# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 1 个章节

1. 考特尼博士的幸福婚姻指南(dr. Courtney's Guide To Happy Marriage) 000001

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 考特尼博士的幸福婚姻指南(Dr. Courtney's guide to happy marriage)


['mʌltəm] [ɪn][ 'pɑːvəu ]
**Multum** **in** **Parvo**
multum 在 细小病毒

Multum in Parvo

['laɪbreri] .
**Library** **.**
图书馆 .

图书馆。

['entərd] [æt; ət][poʊst] ['ɑːfɪs] [æz; əz]['sekənd] - [klæs] ['mætər] .
**Entered** **at** **Post** **Office** **as** **Second** **-** **Class** **matter** **.**
进入 在 邮政 办公室 作为 第二 - 班级 事情 .

已作为二等邮件送交邮局。

['vɑːl] . [aɪ] . [dʒuːn] , - .
**Vol** **.** **I** **.** **June** **,** **1894** **.**
沃尔 . 我 . 六月 , - .

第一卷，1894年6月。

['pʌblɪʃt] ['mʌnθli] .
**Published** **Monthly** **.**
已发布 月度 .

月刊。

[noʊ] . [sɪks] .
**No** **.** **6** **.**
不 . 6 .

6号。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['kɔːrtniz] [gaɪd]
**Dr** **.** **Courtney's** **Guide**
博士 . Courtney's 指导

Courtney 博士指南

[tuː; tə]
**TO**
到

到

['hæpi] ['mærɪdʒ] .
**Happy** **Marriage** **.**
快乐的 婚姻 .

婚姻幸福。

[smɔːlɪst] ['mægəziːn] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
**Smallest** **Magazine** **in** **the** **World** **.**
最小 杂志 在 这 世界 .

世界上最小的杂志。

[səb'skrɪpʃ(ə)n]
**Subscription**
订阅

订阅

[praɪs] , - ['siːˌtiː'ɛs] .
**price , 50 cts .**
价格 , - cts .

价格，50美分。

[pər] [jɪr] .
**per year .**
每 年 .

每年。

['sɪŋg(ə)l] ['kɑːpiz] , [faɪv] [sents] [iːtʃ] .
**Single copies , 5 cents each .**
单身的 副本 , 5 分 每个 .

单份售价5美分。

['pʌblɪʃt] [baɪ]
**PUBLISHED BY**
已发布 经过

出版方

[ə; eɪ] . [biː] . ['kɔrtni] ,
**A . B . COURTNEY ,**
一个 . B . 考特尼 ,

AB COURTNEY，

- ['trɛmənt] [striːt] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] . [ [ˌtuː'tuː] ]
**671 Tremont Street , Boston . [ 2 ]**
- 特雷蒙特 街道 , 波士顿 . [ 2 ]

波士顿特雷蒙特街 671 号。[2]

['mærɪdʒ] [gaɪd] .
**MARRIAGE GUIDE .**
婚姻 指导 .

婚姻指南。

[ðə; ði] ['nuːli] [wed] .
**The Newly Wed .**
这 新 星期三 .

新婚夫妇

[wiː; wi] [wɪl] [sə'poʊz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [riːd] [ænd; ənd] ['prɑfɪtid] [baɪ] [ðə; ði] ['eksələnt] [ sə'dʒestʃənz ]
**We will suppose you have read and profited by the excellent suggestions**
我们 将要 认为 你 有 读 和 获利 经过 这 出色的 建议
[kən'teɪnd] [ɪn] [æn; ən] ['ɑːrtɪk(ə)l] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ə; eɪ] ['priːviəs] ['ɪʃuː] [ʌv; əv] [ðɪs] ['laɪbreri] ,
**contained in an article published in a previous issue of this library ,**
包含 在 一个 文章 已发布 在 一个 以前的 问题 的 这 图书馆 ,

我们假设您已经阅读并受益于本刊先前刊登的一篇文章中所包含的优秀建议，

['ʌndər] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] “ [haʊ] [tuː; tə] [wuː] ,
**under the head of “ How to Woo ,**
在下面 这 头 的 “ 如何 到 伍 ,

在“如何追求”这一标题下，

[wɪn] [ænd; ənd] [wed] . ” [juː; jʊ] [hæv; həv] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ɪn] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [ʌv; əv] [jʊr; jər]
**Win and Wed . ” You have succeeded in winning the object of your**
赢 和 星期三 . ” 你 有 成功了 在 获胜 这 目的 的 你的
[ə'fekʃənz] ,
**affections ,**
情感 ,

赢得芳心，喜结连理。”你已经成功赢得了你心仪对象的芳心。

[ænd; ənd][hæv; həv][set][seɪl][ə'pɑːn][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv]['mætrɪmoʊni] .

| and | have | set | sail | upon | the | sea | of | matrimony | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 放 | 帆 | 之上 | 这 | 海 | 的 | 婚姻 | . |

扬帆起航，驶入婚姻的海洋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [kɔːld] [ə; eɪ] ['trʌbləs] [siː] .

| It | is | often | called | a | troublous | sea | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 经常 | 称为 | 一个 | 麻烦的 | 海 | . |

它常被称为一片波涛汹涌的海域。

[sʌtʃ] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [ɪn] [truːθ] [tuː; tə][biː; bi][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ɪm'bɑːrk][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ['fʊli]

| Such | indeed | it | proves | in | truth | to | be | for | those | who | embark | upon | it | not | fully |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 的确 | 它 | 证明 | 在 | 真相 | 到 | 是 | 为了 | 那些 | WHO | 启程 | 之上 | 它 | 不是 | 完全 |

[prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] .

| prepared | for | the | voyage | . |
|---|---|---|---|---|
| 准备 | 为了 | 这 | 航程 | . |

事实证明，对于那些没有做好充分准备就踏上这段旅程的人来说，情况确实如此。

[duː][juː; jʊ] ['riːəli] , ['mærid] [ɔːr] [ˌʌn'mærid] , [noʊ] [ðə; ði] [fʊl] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] ['mærɪdʒ]

| Do | you | really | , | married | or | unmarried | , | know | the | full | meaning | of | the | word | marriage |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 真的 | , | 已婚 | 或者 | 未婚 | , | 知道 | 这 | 满的 | 意义 | 的 | 这 | 单词 | 婚姻 |

.

:

.

无论已婚还是未婚，你真的了解"婚姻"一词的全部含义吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [fɑːr] [mɔːr] ['sɪriəs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mɪr] ['sɪv(ə)l]['kɑːntrækt][ɔːr] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəmoʊni]

| It | is | something | far | more | serious | than | a | mere | civil | contract | or | religious | ceremony |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 某物 | 远的 | 更多的 | 严肃的 | 比 | 一个 | 仅仅 | 民用 | 合同 | 或者 | 宗教 | 仪式 |

.

:

.

这远比普通的民事合同或宗教仪式重要得多。

[ðiːz] [ɑːr; ər]['oʊnli][ðə; ði][ maːrks ][ʌv; əv] ['aʊtwərd] [ʃoʊ] .

| These | are | only | the | marks | of | outward | show | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 是 | 仅有的 | 这 | 标记 | 的 | 向外 | 展示 | . |

这些都只是外在表现。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [bɪ'haɪnd] [ðiːz] — [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] ,

| There | is | a | good | deal | behind | these | — | a | good | deal | that | you | ought | to | know | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一个 | 好的 | 交易 | 在后面 | 这些 | — | 一个 | 好的 | 交易 | 那 | 你 | 应该 | 到 | 知道 | , |

这些背后有很多信息——很多你应该知道的信息。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [wɪtʃ] , [pər'tʃæns] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɪgnərənt] .

| and | of | which | , | perchance | , | you | are | ignorant | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 哪个 | , | 或许 | , | 你 | 是 | 无知 | . |

或许，你对此一无所知。

[ðə; ði][eɪm][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l][ɪz][tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm]['præktɪk(ə)l][əd'vaɪs][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv]

| The | aim | of | this | article | is | to | give | some | practical | advice | to | those | who | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 目的 | 的 | 这 | 文章 | 是 | 到 | 给 | 一些 | 实际的 | 建议 | 到 | 那些 | WHO | 有 |

[ɔːl'redi] ['entərd] ['ɪntuː][ðə; ði][bɑːndz][ʌv; əv]['mætrɪmoʊni] ,

| already | entered | into | the | bonds | of | matrimony | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已经 | 进入 | 进入 | 这 | 债券 | 的 | 婚姻 | , |

本文旨在为已步入婚姻殿堂的人们提供一些实用建议。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] , [kʌm] [ə'mɪs] [tuː; tə] [ðoʊz] [ə'baʊt][tuː; tə] ['mæri] ,

| and | it | will | not | , | it | is | hoped | , | come | amiss | to | those | about | to | marry | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 将要 | 不是 | , | 它 | 是 | 希望 | , | 来 | 错误 | 到 | 那些 | 关于 | 到 | 结婚 | , |

希望这对即将结婚的人来说不会有什么坏处。

[bʌt; bət] [huː] [hæv; həv][nɑːt] [jet] ['teɪkən][ðə; ði][step] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] ['mɪzəri] [ɔːr] [blɪs] .

| but | who | have | not | yet | taken | the | step | that | leads | to | misery | or | bliss | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | WHO | 有 | 不是 | 然而 | 已采取 | 这 | 步 | 那 | 线索 | 到 | 苦难 | 或者 | 极乐 | . |

但他们尚未迈出导致痛苦或幸福的那一步。

“ ['mærɪdʒ] ，” [sez] ['seldən] ，“ [ɪz][ə; eɪ] ['despərət] [θɪŋ] ; [ðə; ði]['frɑːgz][ɪn] [wɜːr; wər]

| “ | Marriage | ， | ” | says | Selden | ， | “ | is | a | desperate | thing | ; | the | frogs | in | Æsop | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 婚姻 | ， | ” | 说道 | 塞尔登 | ， | “ | 是 | 一个 | 绝望的 | 事物 | ; | 这 | 青蛙 | 在 | 伊索 | 是 |

[ɪk'striːmli] [waɪz] ;

| extremely | wise | ; |
|---|---|---|
| 极其 | 明智的 | ; |

塞尔登说：“婚姻是一件绝望的事；伊索寓言中的青蛙非常聪明；

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [maɪnd][tuː; tə][sʌm; səm]['wɔːtər] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [liːp] ['ɪntuː][ðə; ði]

| they | had | a | great | mind | to | some | water | , | but | they | would | not | leap | into | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 一个 | 伟大的 | 头脑 | 到 | 一些 | 水 | ， | 但 | 他们 | 会 | 不是 | 飞跃 | 进入 | 这 |

[wel] ，

| well | , |
|---|---|
| 出色地 | ， |

他们很想喝水，但却不敢跳进井里。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][get] [aʊt] [ə'gen] .

| because | they | could | not | get | out | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 他们 | 可以 | 不是 | 得到 | 出去 | 再次 | . |

因为他们再也出不去了。

” [wʊd] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [pə'zest] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪbld] ['frɑːgz] . [ [θriː] ]

| ” | Would | that | most | of | us | possessed | the | wisdom | of | the | fabled | frogs | . | [ | 3 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 会 | 那 | 最多 | 的 | 我们 | 拥有 | 这 | 智慧 | 的 | 这 | 传说中的 | 青蛙 | . | [ | 3 | ] |

但愿我们大多数人都能拥有传说中青蛙的智慧。[3]

['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] .

| Purpose | of | Marriage | . |
|---|---|---|---|
| 目的 | 的 | 婚姻 | . |

婚姻目的。

['mærɪdʒ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['kɔnsəˌmeɪtid] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]['mjuːtʃuəl] [lʌv] [ænd; ənd]

| Marriage | ought | to | be | consummated | as | the | result | of | mutual | love | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 婚姻 | 应该 | 到 | 是 | 完成 | 作为 | 这 | 结果 | 的 | 相互的 | 爱 | 和 |

[ɪ'stiːm] ，

| esteem | , |
|---|---|
| 尊重 | ， |

婚姻应当建立在彼此相爱和尊重的基础上，并最终圆满实现。

[ænd; ənd][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['sɪmpli] ['grætɪfaɪɪŋ] [ðə; ði][dɪ'zaɪɜ-z][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['loʊər]

| and | not | for | the | purpose | of | simply | gratifying | the | desires | of | our | lower |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | 为了 | 这 | 目的 | 的 | 简单地 | 可喜 | 这 | 欲望 | 的 | 我们的 | 降低 |

['neɪtʃər] .

| nature | . |
|---|---|
| 自然 | . |

并非仅仅为了满足我们低级本性的欲望。

[ðɪs] [læst][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ək'nɑːlɪdʒd] , [ə; eɪ] [kən'troʊlɪŋ] [wʌn][wɪð; wɪθ]

| This | last | consideration | is | , | it | must | be | acknowledged | , | a | controlling | one | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最后的 | 考虑 | 是 | ， | 它 | 必须 | 是 | 已确认 | ， | 一个 | 控制 | 一 | 和 |

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['piːp(ə)l] ,

| a | great | many | people | , |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 伟大的 | 许多 | 人们 | ， |

必须承认，最后一个考虑因素对很多人来说至关重要。

[ænd; ənd] ['mæridʒz] [kən'træktɪd] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ɑːr; ər][nɑːt]['dʒen(ə)rəli] , [ænd; ənd]['kænɑːt] [hoʊp]

| and | marriages | contracted | in | this | manner | are | not | generally | , | and | cannot | hope |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 婚姻 | 合同 | 在 | 这 | 方式 | 是 | 不是 | 一般来说 | , | 和 | 不能 | 希望 |

[tuː; tə][biː; bi] , ['hæpi] [wʌnz] .

| to | be | , | happy | ones | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | , | 快乐的 | 一个 | . |

以这种方式缔结的婚姻通常不会幸福，也不可能幸福。

[ðə; ði] ['seɪkrɪdnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [rɪ'leɪʃn] [ɔːt] ['nevər][tuː; tə][biː; bi]['vaiəleitid] .

| The | sacredness | of | the | marriage | relation | ought | never | to | be | violated | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 神圣 | 的 | 这 | 婚姻 | 关系 | 应该 | 绝不 | 到 | 是 | 违反 | . |

婚姻关系的圣洁性绝不应被侵犯。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][fər'get] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər]['ræʃ(ə)nəl] ['biːɪŋs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪl] [tuː; tə] [wɪð'stænd]

| We | must | not | forget | that | we | are | rational | beings | with | a | will | to | withstand |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 必须 | 不是 | 忘记 | 那 | 我们 | 是 | 合理的 | 生物 | 和 | 一个 | 将要 | 到 | 经受 |

[ðə; ði] ['wiknəsɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ænɪm(ə)l] ['neɪtʃɚz] .

| the | weaknesses | of | our | animal | natures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 弱点 | 的 | 我们的 | 动物 | 自然 | . |

我们绝不能忘记，我们是理性的生物，有意志力去克服动物本性的弱点。

['hæpi] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] ['mæridʒz] .

| Happy | and | Unhappy | Marriages | . |
|---|---|---|---|---|
| 快乐的 | 和 | 不开心 | 婚姻 | . |

幸福的婚姻与不幸的婚姻。

[ə; eɪ] ['hæpi] ['mærɪdʒ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðə; ði][aɪ'diːəl] [steɪt] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ,

| A | happy | marriage | is | without | doubt | the | ideal | state | of | living | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 快乐的 | 婚姻 | 是 | 没有 | 怀疑 | 这 | 理想的 | 状态 | 的 | 活的 | , |

幸福的婚姻无疑是理想的生活状态。

[ðə; ði][end][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [mæn'kaɪnd][hæz; həz]['ɔːlweɪz] ['strɪvn] ,

| the | end | for | which | mankind | has | always | striven | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结尾 | 为了 | 哪个 | 人类 | 有 | 总是 | 努力 | , |

人类一直为之奋斗的最终目标，

[waɪl] [æn; ən] [ʌn'hæpi] ['mærɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l] [hel] [ɑːn] [ɜːrθ] .

| while | an | unhappy | marriage | is | a | veritable | hell | on | earth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 一个 | 不开心 | 婚姻 | 是 | 一个 | 真正的 | 地狱 | 在 | 地球 | . |

不幸的婚姻简直就是人间地狱。

[ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz] [steɪts] [niːd] [nɑːt][biː; bi]['gɪv(ə)n] .

| Examples | of | both | of | these | states | need | not | be | given | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 示例 | 的 | 两个都 | 的 | 这些 | 各州 | 需要 | 不是 | 是 | 给定 | . |

无需举例说明这两种状态。

[wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm] ['evri] [deɪ] .

| We | see | them | every | day | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 看 | 他们 | 每一个 | 天 | . |

我们每天都能看到他们。

[tuː; tə][wʌn] [huː] [riːdz] [ðə; ði] ['deɪli] ['pepərz] ['regjələrli] [wɪð; wɪθ][pər'tɪkjələr] [noʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['rekərdz]

| To | one | who | reads | the | daily | papers | regularly | with | particular | note | of | the | records |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 一 | WHO | 阅读 | 这 | 日常的 | 文件 | 经常 | 和 | 特别的 | 笔记 | 的 | 这 | 记录 |

[ʌv; əv] [di'vɔːsiz] ,

| of | divorces | , |
|---|---|---|
| 的 | 离婚 | , |

对于经常阅读日报，尤其关注离婚记录的人来说，

[ə'sɔ:lts] [ʌv; əv] ['drʌŋkən] [ɔ:r] ['dʒeləs] ['hʌzbəndz] , [ðə; ði] ['feɪθlɪsnɪs] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]

| assaults | of | drunken | or | jealous | husbands | , | the | faithlessness | of | women | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 袭击 | 的 | 醉 | 或者 | 嫉妒的 | 丈夫们 | , | 这 | 不忠 | 的 | 女性 | 和 | 这 |

[ɪ'loʊpmənts] ,

| elopements | , |
|---|---|
| 私奔 | , |

醉酒或嫉妒的丈夫的袭击、妇女的不忠和私奔，

[ðə; ði] [θɔ:t] [mʌst; məst]['prez(ə)nt][ɪt'self] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ʌn'hæpi] ['mærɪdʒz] [ðæn; ðən]

| the | thought | must | present | itself | that | there | are | more | unhappy | marriages | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 想法 | 必须 | 展示 | 本身 | 那 | 那里 | 是 | 更多的 | 不开心 | 婚姻 | 比 |

['hæpi] [wʌnz] .

| happy | ones | . |
|---|---|---|
| 快乐的 | 一个 | . |

人们不禁会想到，不幸的婚姻比幸福的婚姻要多得多。

[ðɪs] , ['fɔ:rtʃənətli] , [ɪz][nɑ:t] [tru:] .

| This | , | fortunately | , | is | not | true | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | , | 幸运的是 | , | 是 | 不是 | 真的 | . |

幸运的是，事实并非如此。

[wer] [wi:; wi] [ri:d] [ʌv; əv][wʌn] [ʌn'hæpi] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd][ɪts]['terəb(ə)l] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [ðer; ðər]

| Where | we | read | of | one | unhappy | marriage | and | its | terrible | consequences | there |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 我们 | 读 | 的 | 一 | 不开心 | 婚姻 | 和 | 它是 | 糟糕的 | 结果 | 那里 |

[ɑ:r; ər][ten] ['hæpi] [wʌnz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɜ:rld]['nevər] ['hi:rz] .

| are | ten | happy | ones | of | which | the | world | never | hears | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 十 | 快乐的 | 一个 | 的 | 哪个 | 这 | 世界 | 绝不 | 听到 | . |

我们读到的往往是一桩不幸的婚姻及其可怕的后果，而世人却从未听闻过十桩幸福的婚姻。

“ ['mærɪdʒ] , ” [raɪts] ['ædɪsən] , “ [in'lɑ:dʒz] [ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['hæpinəs] [ænd; ənd]

| “ | Marriage | , | ” | writes | Addison | , | “ | enlarges | the | scene | of | our | happiness | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 婚姻 | , | ” | 写 | 艾迪生 | , | “ | 放大 | 这 | 场景 | 的 | 我们的 | 幸福 | 和 |

['mizəriz] . ” [ [fɔ:r] ]

| miseries | . | ” | [ | 4 | ] |
|---|---|---|---|---|---|
| 苦难 | . | ” | [ | 4 | ] |

艾迪生写道：“婚姻扩大了我们幸福和痛苦的舞台。”[4]

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] , ” [sez] [ə'nʌðər] ['raɪtər] , “ [tu:; tə][kən'sɪdər] ['mærɪdʒ] ['mɪrli] [æz; əz][ə; eɪ]

| “ | It | is | a | mistake | , | ” | says | another | writer | , | “ | to | consider | marriage | merely | as | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 是 | 一个 | 错误 | , | ” | 说道 | 其他 | 作家 | , | “ | 到 | 考虑 | 婚姻 | 仅仅 | 作为 | 一个 |

[ski:m] [tu:; tə] ['hæpinəs] ;

| scheme | to | happiness | ; |
|---|---|---|---|
| 方案 | 到 | 幸福 | ; |

另一位作家说：“把婚姻仅仅看作是通往幸福的途径，这是错误的；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ][bɑ:nd][ʌv; əv] ['sɜ:rvɪs] ,

| it | is | also | a | bond | of | service | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 还 | 一个 | 纽带 | 的 | 服务 | , |

它也是一种服务契约。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['eɪnʃənt] [ʌv; əv] [ðæt] ['soʊʃ(ə)l] [ˌmɪnɪs'treɪʃən] [wɪtʃ] [gɑ:d][hæz; həz] [ɔ:'deɪnd]

| it | is | the | most | ancient | of | that | social | ministration | which | God | has | ordained |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 最多 | 古老的 | 的 | 那 | 社会的 | 施行 | 哪个 | 上帝 | 有 | 受戒 |

[fɔ:r; fər][ɔ:l]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] ,

| for | all | human | beings | , |
|---|---|---|---|---|
| 为了 | 全部 | 人类 | 生物 | , |

这是上帝为全人类所设立的最古老的社会服务方式。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['sɪmbəˌlaɪzd] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv]['neɪtʃər] .

| and | which | is | symbolized | by | all | the | relations | of | nature | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哪个 | 是 | 象征性的 | 经过 | 全部 | 这 | 关系 | 的 | 自然 | . |

它象征着自然界的一切关系。

” [stɪl] [ə'nʌðər] ['raɪtər] [sez] : “ ['mærid] [laɪf] [ə'pɪrz] [tu:; tə][ˌem 'i:][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [ˌfɪlə'sɑ:fɪk(ə)l]
**” Still another writer says : “ Married life appears to me a sort of philosophical**
” 仍然 其他 作家 说道 : “ 已婚 生活 出现 到 我 一个 种类 的 哲学
['dɪsəplɪn] ,
**discipline ,**
纪律 ,

另一位作家则说：“在我看来，婚姻生活是一种哲学修行，

['treɪnɪŋ] ['pɜ:sənz][tu:; tə]['ɑ:nərəb(ə)l] ['du:tiz] , ['wɜ:rði] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][waɪz] .
**training persons to honorable duties , worthy of the good and wise .**
训练 人 到 光荣的 职责 , 值得 的 这 好的 和 明智的 .

训练人们履行光荣的职责，使之配得上善良和智慧。

[fju:] [ˌʌn'mærid] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər] [ə'fektɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [tɔ:rd] [ðə; ði]['pʌblɪk] [gʊd] ,
**Few unmarried people are affected as they ought to be toward the public good ,**
很少 未婚 人们 是 做作的 作为 他们 应该 到 是 朝向 这 民众 好的 ,

很少有未婚人士像他们应该的那样为公共利益做出贡献。

[ænd; ənd] [pər'si:v] [wʌt] [ɑ:r; ər] ['ri:əli] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['ɑ:bdʒekts][ɪn][laɪf] .
**and perceive what are really the most important objects in life .**
和 感知 什么 是 真的 这 最多 重要的 对象 在 生活 .

并感知生活中真正最重要的东西是什么。

” [haʊ] [tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi] .
**” How to be Happy .**
” 如何 到 是 快乐的 .

如何获得幸福。

[ðoʊz] [hu:] [wɪʃ] [tu:; tə] [li:d] ['hæpi] ['mærid] [laɪvz; lɪvz]['kænɑ:t][du:] ['betər] [ðæn; ðən][tu:; tə]['fɑ:loʊ]
**Those who wish to lead happy married lives cannot do better than to follow**
那些 WHO 希望 到 带领 快乐的 已婚 生活 不能 做 更好的 比 到 跟随
[ə; eɪ] [fju:] [ru:lz] [wɪtʃ] [wi:; wi]['prez(ə)nt][ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ] .
**a few rules which we present herewith .**
一个 很少 规则 哪个 我们 展示 此附 .

想要拥有幸福婚姻生活的人，最好遵循我们在此列出的几条规则。

['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [ɔ:t] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ɪn'taɪər] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn] [i:tʃ] ['ʌðər] ,
**Husband and wife ought to maintain entire confidence in each other ,**
丈夫 和 妻子 应该 到 维持 全部的 信心 在 每个 其他 ,

夫妻之间应该彼此完全信任。

[hæv; həv][noʊ] ['si:krɪts] [i:tʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ; [dəunt]['kwɑ:rəl] ; [hæv; həv] [fɔ:r'berəns] [fɔ:r; fər]
**have no secrets each from the other ; don't quarrel ; have forbearance for**
有 不 秘密 每个 从 这 其他 ; 不 争吵 ; 有 宽容 为了
[i:tʃ] ['ʌðɚz] ['feɪlɪŋz] ;
**each other's failings ;**
每个 其他的 缺点 ;

彼此之间不要有秘密；不要争吵；要包容彼此的缺点；

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['ni:ðər] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ['mærid] [æn; ən]['eɪndʒl] .
**you have neither of you married an angel .**
你 有 两者都不 的 你 已婚 一个 天使 .

你们俩都没娶到天使。

[rɪ'membər] , ['hʌzbənd] , [ðæt] [ʌv; əv] ['evri] ['dɑ:lər][ju:; jʊ] [oʊn] , ['fɪfti] [sents] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][jʊr; jər]
**Remember , husband , that of every dollar you own , fifty cents belongs to your**
记住 , 丈夫 , 那 的 每一个 美元 你 自己的 , 五十 分 属于 到 你的
[waɪf] ;
**wife ;**
妻子 ;

丈夫，请记住，你拥有的每一美元中，有五十分是属于你妻子的；

[ʃi:; ʃi][ɪz][æn; ən]['i:kwəl]['pɑ:rtnər][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][laɪf] ;

| she | is | an | equal | partner | with | you | in | the | business | of | life | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 一个 | 平等的 | 伙伴 | 和 | 你 | 在 | 这 | 商业 | 的 | 生活 | ; |

在人生的道路上，她是你平等的伙伴；

[dəunt][kəm'pel][hɜ:r; hər][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mɪr] ['haʊshoʊld] [drʌdʒ] , ['wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər]

| don't | compel | her | to | become | a | mere | household | drudge | , | working | for | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 迫使 | 她 | 到 | 变得 | 一个 | 仅仅 | 家庭 | 苦力 | , | 在职的 | 为了 | 她 |

[bɔ:rd] [ænd; ənd] [kloʊðz] ;

| board | and | clothes | ; |
|---|---|---|---|
| 木板 | 和 | 衣服 | ; |

不要强迫她沦为单纯的家务苦力，靠劳动换取食宿和衣物；

[ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t] ['mæri] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər] [ðæt] .

| she | did | not | marry | you | for | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 做过 | 不是 | 结婚 | 你 | 为了 | 那 | . |

她嫁给你可不是因为这个。

[traɪ][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [gʊd] [pɔɪnts] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɔ:r][waɪf] ; [dəunt]['mægnɪfaɪ][ðə; ði] [fɔ:lts] ;

| Try | to | see | the | good | points | of | your | husband | or | wife | ; | don't | magnify | the | faults | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尝试 | 到 | 看 | 这 | 好的 | 积分 | 的 | 你的 | 丈夫 | 或者 | 妻子 | ; | 不 | 放大 | 这 | 故障 | ; |

试着发现你丈夫或妻子的优点；不要放大缺点；

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l]['oʊnli]['hju:mən] ; [dəunt][hæv; həv][ðə; ði][fɜ:rst]['kwɑ:rəl][ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [wɪl]

| we | are | all | only | human | ; | don't | have | the | first | quarrel | and | the | second | will |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 全部 | 仅有的 | 人类 | ; | 不 | 有 | 这 | 第一的 | 争吵 | 和 | 这 | 第二 | 将要 |

['nevər] [kʌm] . [ [faɪv] ]

| never | come | . | [ | 5 | ] |
|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 来 | . | [ | 5 | ] |

我们都是凡人；不要发生第一次争吵，第二次争吵就不会发生。[5]

['goʊldən]['pri:ˌsɛpts] .

| Golden | Precepts | . |
|---|---|---|
| 金的 | 戒律 | . |

黄金法则。

[let] [ðə; ði] [rɪ'bju:k] [bi:; bi] [ˌpri'si:did] [baɪ][ə; eɪ] [kɪs] .

| Let | the | rebuke | be | preceded | by | a | kiss | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 这 | 训斥 | 是 | 之前 | 经过 | 一个 | 吻 | . |

责备之前，先给对方一个吻。

[dəunt][rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] [rɪ'kwest] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'pi:tɪd] .

| Don't | require | a | request | to | be | repeated | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 要求 | 一个 | 要求 | 到 | 是 | 重复 | . |

不要要求重复提出请求。

['nevər] [ʃʊd; ʃəd][bəuθ][bi:; bi]['æŋgri][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

| Never | should | both | be | angry | at | the | same | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 应该 | 两个都 | 是 | 生气的 | 在 | 这 | 相同的 | 时间 | . |

他们俩绝不应该同时生气。

[bi:; bi][ 'lʌvəz ][ɔ:l][jʊr; jər][laɪf] .

| Be | lovers | all | your | life | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 恋人 | 全部 | 你的 | 生活 | . |

一生相爱。

[let] [ðə; ði] ['kɔ:rtʃɪp] [bi:; bi] [kən'tɪnju:d] ['æftər] ['mærɪdʒ] .

| Let | the | courtship | be | continued | after | marriage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 这 | 求爱 | 是 | 持续 | 后 | 婚姻 | . |

婚后仍应继续恋爱。

['nevər] [nɪ'glekt] [ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [bɪ'saɪd] .

| **Never** | **neglect** | **the** | **other** | **for** | **all** | **the** | **world** | **beside** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 忽视 | 这 | 其他 | 为了 | 全部 | 这 | 世界 | 旁 | . |

永远不要因为其他任何事而忽视他人。

[let] [iːtʃ] [straɪv] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [ðə; ði] ['ʌðər] .

| **Let** | **each** | **strive** | **always** | **to** | **accommodate** | **the** | **other** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 每个 | 努力 | 总是 | 到 | 容纳 | 这 | 其他 | . |

双方都应努力迁就对方。

[let] [ðə; ði]['æŋgri][wɜːrd][biː; bi] ['ænsər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɪs] .

| **Let** | **the** | **angry** | **word** | **be** | **answered** | **with** | **a** | **kiss** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 这 | 生气的 | 单词 | 是 | 回答 | 和 | 一个 | 吻 | . |

让愤怒的话语以吻回应。

[bɪ'stoʊ] [jʊr; jər] ['wɔrməst] ['sɪmpəθiːz] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðɚz] ['traɪəlz] .

| **Bestow** | **your** | **warmest** | **sympathies** | **in** | **each** | **other's** | **trials** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 赐给 | 你的 | 最温暖 | 同情 | 在 | 每个 | 其他的 | 试验 | . |

在彼此遭遇困难时，表达最深切的慰问。

['krɪtɪsaɪz] [æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə]['krɪtɪsaɪz] ,

| **Criticize** | **as** | **little** | **as** | **possible** | **,** | **but** | **if** | **you** | **find** | **it** | **necessary** | **to** | **criticize** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 批评 | 作为 | 小的 | 作为 | 可能的 | , | 但 | 如果 | 你 | 寻找 | 它 | 必要的 | 到 | 批评 | , |

尽量少批评，但如果觉得有必要批评，

[meɪk] [jʊr; jər]['krɪtɪsɪzəm][ɪn][ðə; ði][moʊst] ['lʌvɪŋ] ['mænər] ['pɑːsəb(ə)l] .

| **make** | **your** | **criticism** | **in** | **the** | **most** | **loving** | **manner** | **possible** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 你的 | 批评 | 在 | 这 | 最多 | 爱 | 方式 | 可能的 | . |

请用最友善的方式提出批评。

[meɪk] [noʊ] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][juː; jʊ] [meɪk] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] .

| **Make** | **no** | **display** | **of** | **the** | **sacrifices** | **you** | **make** | **for** | **each** | **other** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 不 | 展示 | 的 | 这 | 牺牲 | 你 | 制作 | 为了 | 每个 | 其他 | . |

不要炫耀你们为彼此做出的牺牲。

['nevər] [meɪk] [ riˈmaːks ]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [brɪŋ] ['rɪdɪkjuːl][ə'pɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

| **Never** | **make** | **remarks** | **calculated** | **to** | **bring** | **ridicule** | **upon** | **the** | **other** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 制作 | 评论 | 计算 | 到 | 带来 | 嘲笑 | 之上 | 这 | 其他 | . |

永远不要发表任何旨在嘲笑他人的言论。

['nevər] [dɪ'siːv] ; ['kɑːnfɪdəns] [wʌns] [lɔːst][kæn; kən]['nevər][biː; bi] ['hoʊlli] [riː'geɪnd] .

| **Never** | **deceive** | **;** | **confidence** | **once** | **lost** | **can** | **never** | **be** | **wholly** | **regained** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 欺骗 | ; | 信心 | 一次 | 丢失的 | 能 | 绝不 | 是 | 完全 | 恢复 | . |

永远不要欺骗；信任一旦失去就永远无法完全恢复。

['ɔːlweɪz] [juːz][ðə; ði][moʊst] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l][wɜːrdz] [wen] [ə'dresɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

| **Always** | **use** | **the** | **most** | **loving** | **and** | **gentle** | **words** | **when** | **addressing** | **each** | **other** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 总是 | 使用 | 这 | 最多 | 爱 | 和 | 温和的 | 字 | 什么时候 | 解决 | 每个 | 其他 | . |

彼此交谈时，务必使用最充满爱意和温柔的语言。

[let] [iːtʃ] ['stʌdi] [wʌt] ['pleʒər] [hiː; hi][kæn; kən] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .

| **Let** | **each** | **study** | **what** | **pleasure** | **he** | **can** | **bestow** | **upon** | **the** | **other** | **during** | **the** | **day** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 每个 | 学习 | 什么 | 乐趣 | 他 | 能 | 赐给 | 之上 | 这 | 其他 | 期间 | 这 | 天 | . |

让彼此思考在一天中能给对方带来什么快乐。

['ɔːlweɪz] [liːv] [hoʊm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['tendər] [gʊd] - [baɪ][ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [wɜːrdz] .

| **Always** | **leave** | **home** | **with** | **a** | **tender** | **good** | **-** | **bye** | **and** | **loving** | **words** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 总是 | 离开 | 家 | 和 | 一个 | 投标 | 好的 | - | 再见 | 和 | 爱 | 字 | . |

离开家时，一定要温柔地道别，说些充满爱意的话语。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði][læst] .

| **They** | **may** | **be** | **the** | **last** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 可能 | 是 | 这 | 最后的 | . |

他们可能是最后一批了。

[kən'sʌlt] [ænd; ənd] [əd'vaɪz] [tə'geðər] [ɪn] [ɔ:l] [θɪŋz] .
**Consult and advise together in all things .**
咨询 和 建议 一起 在 全部 事物 .

凡事都要互相商议、互相建议。

[wen] [ju:; jʊ] [fi:l] [laɪk] ['kwɔ:rəlɪŋ] ,
**When you feel like quarrelling ,**
什么时候 你 感觉 喜欢 争吵 ,

当你想和人争吵的时候，

[dɪ'skʌs] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ju:; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [æn; ən] ['æmɪkəb(ə)l]
**discuss the whole thing together and you will come to an amicable**
讨论 这 所有的 事物 一起 和 你 将要 来 到 一个 友好的
['set(ə)lmənt] . [ [sɪks] ]
**settlement . [ 6 ]**
沉降 . [ 6 ]

大家一起商议，就能达成友好和解。[6]

['nevər] [rɪ'proʊtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,
**Never reproach the other , especially in the presence of others ,**
绝不 责备 这 其他 , 尤其 在 这 在场 的 其他的 ,

永远不要责备他人，尤其是在其他人面前。

[fɔ:r; fər] [æn; ən] ['erər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kə'mɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gʊd] ['moʊtɪv] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
**for an error which was committed with a good motive and with the**
为了 一个 错误 哪个 曾是 坚定的 和 一个 好的 动机 和 和 这
[best] ['dʒʌdʒmənt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
**best judgment at the time .**
最好的 判断 在 这 时间 .

犯下错误时，本意是好的，并且当时也做出了最好的判断。

[dəunt] [tel] [jʊr; jər] [frendz] [ðə; ði] [fɔ:lts] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɔ:r] [waɪf] .
**Don't tell your friends the faults of your husband or wife .**
不 告诉 你的 朋友们 这 故障 的 你的 丈夫 或者 妻子 .

不要跟朋友说你丈夫或妻子的缺点。

[ðə; ði] ['du:ti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪf] .
**The Duty of the Wife .**
这 责任 的 这 妻子 .

妻子的职责。

[ðə; ði] ['waɪfs] [pleɪs] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊm] .
**The wife's place is in the home .**
这 妻子的 地方 是 在 这 家 .

妻子的位置在家里。

[ðæt] [ɪz] [hɜ:r; hər] ['prɑ:pər] [sfɪr] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] ,
**That is her proper sphere of action ,**
那 是 她 恰当的 领域 的 行动 ,

那是她恰当的活动范围。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [moʊst] ['hæpi] .
**and the one in which she ought to be most happy .**
和 这 一 在 哪个 她 应该 到 是 最多 快乐的 .

以及她最应该感到幸福的那一天。

[dəunt] [dɪ'voʊt] [taɪm] [tu:; tə] [sə'saɪəti] ['mætərz] [waɪl] [jʊr; jər] [haʊs] ['du:tiz] [ni:d] [tu:; tə] [bi:; bi] [dʌn] .
**Don't devote time to society matters while your house duties need to be done .**
不 奉献 时间 到 社会 事情 尽管 你的 房子 职责 需要 到 是 完毕 .

做家务的时候，不要把时间浪费在社交事务上。

[dəunt] [spend] [jʊr; jər] [taɪm] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [kloʊðz] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['neɪkɪd] [bɔɪz] [ɪn] - [huː] [duː]

| Don't | spend | your | time | in | making | clothes | for | some | naked | boys | in | Dooloboo | who | do |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 花费 | 你的 | 时间 | 在 | 制作 | 衣服 | 为了 | 一些 | 裸 | 男孩们 | 在 | - | WHO | 做 |

[nɑːt] [niːd] [ðem; ðəm] ,

| not | need | them | , |
|---|---|---|---|
| 不是 | 需要 | 他们 | , |

不要把时间浪费在给杜洛布那些不需要衣服的裸体男孩做衣服上。

[waɪl] [jʊr; jər] [oʊn] ['tʃɪldrən] [goʊ] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ] [pætʃt] [ɔːr] [tɔːrn] ['kloʊðɪŋ] .

| while | your | own | children | go | about | with | patched | or | torn | clothing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 你的 | 自己的 | 孩子们 | 去 | 关于 | 和 | 已修补 | 或者 | 撕裂 | 衣服 | . |

而你自己的孩子却穿着打着补丁或破烂的衣服到处走。

[griːt] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] [wɜːrk] .

| Greet | your | husband | with | a | smile | on | his | return | from | work | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 迎接 | 你的 | 丈夫 | 和 | 一个 | 微笑 | 在 | 他的 | 返回 | 从 | 工作 | . |

丈夫下班回家时，面带微笑地迎接他。

[dəunt] [skoʊld] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] .

| Don't | scold | your | husband | . |
|---|---|---|---|---|
| 不 | 骂 | 你的 | 丈夫 | . |

不要责骂你的丈夫。

[dəunt] [θɪŋk] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['pɜːrfɪkt] .

| Don't | think | your | husband | ought | to | be | perfect | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 思考 | 你的 | 丈夫 | 应该 | 到 | 是 | 完美的 | . |

不要认为你的丈夫必须完美。

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [jɔːr'self] ['pɜːrfɪkt] ?

| Are | you | yourself | perfect | ? |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 你 | 你自己 | 完美的 | ? |

你觉得自己完美吗?

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃər] [ʌv; əv] ['mʌni] [fɔːr; fər] ['haʊshoʊld] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

| Be | careful | and | economical | in | the | expenditure | of | money | for | household | purposes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 小心 | 和 | 经济 | 在 | 这 | 支出 | 的 | 钱 | 为了 | 家庭 | 目的 | . |

在家庭开支方面要谨慎节俭。

( [baɪ] [ðə; ði] [weɪ] , [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['treʒərər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrm] . )

| ( | By | the | way | , | your | husband | ought | to | make | you | the | treasurer | of | the | firm | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 经过 | 这 | 方式 | , | 你的 | 丈夫 | 应该 | 到 | 制作 | 你 | 这 | 财务主管 | 的 | 这 | 公司 | . | ) |

（顺便说一句，你丈夫应该让你担任公司的财务主管。）

['ɔːlweɪz] [dres] ['niːtli] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['hʌzbəndz] [seɪk] .

| Always | dress | neatly | for | your | husband's | sake | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 总是 | 裙子 | 整齐地 | 为了 | 你的 | 丈夫的 | 清酒 | . |

为了你丈夫，一定要穿得整洁得体。

[juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ['mærɪdʒ] .

| You | used | to | do | it | before | marriage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 用过的 | 到 | 做 | 它 | 前 | 婚姻 | . |

婚前你经常这样做。

[ɪ'mædʒɪn] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪz] [stɪl] [jʊr; jər] ['lʌvər] .

| Imagine | your | husband | is | still | your | lover | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 想象 | 你的 | 丈夫 | 是 | 仍然 | 你的 | 情人 | . |

想象一下，你的丈夫仍然是你的情人。

[triːt] [jʊr; jər] ['hʌzbəndz] [frendz] [pə'laɪtli] .

| **Treat** | **your** | **husband's** | **friends** | **politely** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 对待 | 你的 | 丈夫的 | 朋友们 | 礼貌地 | . |

要礼貌地对待你丈夫的朋友们。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ʌv; əv][jʊr; jər] ['waɪfli] ['duːti] .

| **This** | **is** | **an** | **important** | **part** | **of** | **your** | **wifely** | **duty** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 一个 | 重要的 | 部分 | 的 | 你的 | 妻子 | 责任 | . |

这是你作为妻子应尽的重要职责。

[dəunt][spend] ['mʌni] [ɪk'strævəgəntli] [fɔːr; fər] [dres] [ɔːr] ['ʌðər] ['pɜːrsən(ə)l][ə'dɔːrnmənt] . [ ['sɛvən] ]

| **Don't** | **spend** | **money** | **extravagantly** | **for** | **dress** | **or** | **other** | **personal** | **adornment** | **.** | **[** | **7** | **]** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 花费 | 钱 | 奢侈地 | 为了 | 裙子 | 或者 | 其他 | 个人的 | 装饰 | . | [ | 7 | ] |

不要在服装或其他个人装饰品上铺张浪费钱。[7]

[ðə; ði] ['hʌzbəndz] ['duːti] .

| **The** | **Husband's** | **Duty** | **.** |
|---|---|---|---|
| 这 | 丈夫的 | 责任 | . |

丈夫的责任。

[dəunt] [θɪŋk] [ðə; ði]['wʊmən][juː; jʊ][hæv; həv] ['mærid] [ɪz] [jɔːrz] , ['bɑːdi][ænd; ənd][soʊl] .

| **Don't** | **think** | **the** | **woman** | **you** | **have** | **married** | **is** | **yours** | **,** | **body** | **and** | **soul** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 思考 | 这 | 女士 | 你 | 有 | 已婚 | 是 | 你的 | , | 身体 | 和 | 灵魂 | . |

不要以为你娶的女人身心都属于你。

[dəunt][biː; bi] ['nɪgərdli] [ɪn] ['mʌni] ['mætərz] .

| **Don't** | **be** | **niggardly** | **in** | **money** | **matters** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 是 | 吝啬的 | 在 | 钱 | 事情 | . |

在金钱方面不要吝啬。

[dəunt][wɪð'hoʊld][frʌm; frəm][jʊr; jər][waɪf][jʊr; jər]['tendər] [lʌv] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] .

| **Don't** | **withhold** | **from** | **your** | **wife** | **your** | **tender** | **love** | **and** | **sympathy** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 扣压 | 从 | 你的 | 妻子 | 你的 | 投标 | 爱 | 和 | 同情 | . |

不要吝啬对妻子表达你的爱意和同情。

[rɪ'gɑːrd][hɜːr; hər][æz; əz][jʊr; jər] [dɪr] ['swiːthɑːrt] [ɔːl] [θruː] [laɪf] .

| **Regard** | **her** | **as** | **your** | **dear** | **sweetheart** | **all** | **through** | **life** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看待 | 她 | 作为 | 你的 | 亲爱的 | 亲爱的 | 全部 | 通过 | 生活 | . |

一生都要把她当作你亲爱的爱人。

['ɔːlweɪz] [triːt] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ]['tendər][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .

| **Always** | **treat** | **her** | **with** | **tender** | **consideration** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 总是 | 对待 | 她 | 和 | 投标 | 考虑 | . |

永远要温柔体贴地对待她。

[dəunt][traɪ][tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

| **Don't** | **try** | **to** | **argue** | **with** | **her** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 尝试 | 到 | 争论 | 和 | 她 | . |

不要试图和她争论。

[ə; eɪ]['wʊmən]['kænɑːt]['riːz(ə)n] ; [ʃiː; ʃi][ɪz]['gaɪdɪd] ['rædər][baɪ][hɜːr; hər] ['wʊmənli] [ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz]

| **A** | **woman** | **cannot** | **reason** | **;** | **she** | **is** | **guided** | **rather** | **by** | **her** | **womanly** | **intuition** | **,** | **which** | **is** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 女士 | 不能 | 原因 | ; | 她 | 是 | 引导 | 相当 | 经过 | 她 | 女性 | 直觉 | , | 哪个 | 是 |

['rerli] [æt; ət] [fɔːlt] .

| **rarely** | **at** | **fault** | **.** |
|---|---|---|---|
| 很少 | 在 | 过错 | . |

女人不善于理性思考；她更多地是依靠女性的直觉，而这种直觉很少出错。

['fɑːloʊ] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][jʊr; jər][waɪf] .

| **Follow** | **the** | **counsel** | **of** | **your** | **wife** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 跟随 | 这 | 法律顾问 | 的 | 你的 | 妻子 | . |

听从你妻子的建议。

['meni] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [dʌn] [soʊ][ænd; ənd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .

| **Many** | **a** | **man** | **has** | **done** | **so** | **and** | **succeeded** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 一个 | 男人 | 有 | 完毕 | 所以 | 和 | 成功了 | . |

许多人都这样做过，并且取得了成功。

['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['fɔːrsaɪt] [ɑːr; ər] [pə'zest] [baɪ] ['wɪmɪn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][men] .

| **Wisdom** | **and** | **foresight** | **are** | **possessed** | **by** | **women** | **,** | **as** | **well** | **as** | **men** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 智慧 | 和 | 远见 | 是 | 拥有 | 经过 | 女性 | , | 作为 | 出色地 | 作为 | 男人 | . |

智慧和远见是女性和男性都拥有的。

[let] [jʊr; jər][waɪf] [ˌʌndər'stænd] ['fʊli] [jʊr; jər] ['bɪznəs] .

| **Let** | **your** | **wife** | **understand** | **fully** | **your** | **business** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 你的 | 妻子 | 理解 | 完全 | 你的 | 商业 | . |

让你的妻子充分了解你的生意。

[dəunt][let][hɜːr; hər] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɜːrnɪŋ] ['fɪfti]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [wiːk] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər]

| **Don't** | **let** | **her** | **think** | **you** | **are** | **earning** | **fifty** | **dollars** | **a** | **week** | **when** | **you** | **are** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 让 | 她 | 思考 | 你 | 是 | 收入 | 五十 | 美元 | 一个 | 星期 | 什么时候 | 你 | 是 |

['ɜːrnɪŋ] ['oʊnli] ['θɜːrti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,

| **earning** | **only** | **thirty** | **dollars** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 收入 | 仅有的 | 三十 | 美元 | , |

别让她以为你每周挣五十美元，实际上你只有三十美元。

[ɔːr][vaɪs]['vɜːrsə] .

| **or** | **vice** | **versa** | **.** |
|---|---|---|---|
| 或者 | 副 | 反之亦然 | . |

反之亦然。

[gɪv] [jʊr; jər][waɪf][ɔːl][ðə; ði] ['pleʒər] [juː; jʊ][kæn; kən] .

| **Give** | **your** | **wife** | **all** | **the** | **pleasure** | **you** | **can** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给 | 你的 | 妻子 | 全部 | 这 | 乐趣 | 你 | 能 | . |

尽你所能让你的妻子感到快乐。

[ʃiː; ʃi] [niːdz] [ˌaɪ 'tiː] .

| **She** | **needs** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|
| 她 | 需求 | 它 | . |

她需要它。

[duː][nɑːt][goʊ][ə'baʊt] [end'ʒɔɪɪŋ] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ] [buːn] [kəm'pænjənz] [waɪl] [jʊr; jər][waɪf] [tɔɪlz] [æt; ət]

| **Do** | **not** | **go** | **about** | **enjoying** | **yourself** | **with** | **boon** | **companions** | **while** | **your** | **wife** | **toils** | **at** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 去 | 关于 | 享受 | 你自己 | 和 | 恩惠 | 同伴 | 尽管 | 你的 | 妻子 | 辛勤劳作 | 在 |

[hoʊm] .

| **home** | **.** |
|---|---|
| 家 | . |

不要在妻子在家辛勤劳作时，与狐朋狗友寻欢作乐。

[dəunt][spend] ['mʌni] [fɔːr; fər][rʌm] [waɪl] [jʊr; jər][waɪf][hæz; həz][tuː; tə] [meɪk] ['oʊvər][hɜːr; hər][oʊld]

| **Don't** | **spend** | **money** | **for** | **rum** | **while** | **your** | **wife** | **has** | **to** | **make** | **over** | **her** | **old** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 花费 | 钱 | 为了 | 朗姆酒 | 尽管 | 你的 | 妻子 | 有 | 到 | 制作 | 超过 | 她 | 老的 |

['dresɪz] .

| **dresses** | **.** |
|---|---|
| 连衣裙 | . |

别在你妻子忙着改造旧衣服的时候花钱买朗姆酒。

[ɪf] [jʊr; jər][waɪf][ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ( [moʊst][waɪvz][ɑːr; ər] ) , [preɪz] [hɜːr; hər] .

| **If** | **your** | **wife** | **is** | **worthy** | **of** | **it** | **(** | **most** | **wives** | **are** | **)** | **,** | **praise** | **her** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你的 | 妻子 | 是 | 值得 | 的 | 它 | ( | 最多 | 妻子们 | 是 | ) | , | 称赞 | 她 | . |

如果你的妻子值得赞扬（大多数妻子都值得），那就赞扬她。

['wɪmɪn] [laɪk] [preɪz] .

| **Women** | **like** | **praise** | **.** |
|---|---|---|---|
| 女性 | 喜欢 | 称赞 | . |

女人喜欢赞美。

['wɪmɪn] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] ['strɔːŋli] [bɪlt] [æz; əz][men] ,
**Women are not as strongly built as men ,**
女性 是 不是 作为 强烈 建造 作为 男人 ,

女性的体格不如男性强壮。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ðʌs] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi]['ɔːf(ə)n][ɪn] ['delɪkət] [helθ] .
**and are thus likely to be often in delicate health .**
和 是 因此 可能 到 是 经常 在 精美的 健康 .

因此，他们的健康状况往往比较脆弱。

[ɪf] [soʊ] , [jʊr; jər][waɪf] [meɪ] [biː; bi]['petʃələnt][ænd; ənd] [krɔːs] .
**If so , your wife may be petulant and cross .**
如果 所以 , 你的 妻子 可能 是 任性的 和 叉 .

如果真是这样，你的妻子可能会任性发脾气。

[meɪk] [ə'lauənsiz] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ænd; ənd][dəunt][skoʊld][hɜːr; hər] .
**Make allowances for this and don't scold her .**
制作 津贴 为了 这 和 不 骂 她 .

要体谅她，不要责骂她。

[dəunt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][waɪf][ɪn][ðə; ði] [pər'fɔːrməns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['duːtiz] [ðæt] [bɪ'lɔːŋ]
**Don't interfere with your wife in the performance of the duties that belong**
不 干扰 和 你的 妻子 在 这 表现 的 这 职责 那 属于
[pɪ'kjuːliərli] [tuː; tə][hɜːr; hər] . [ [eɪt] ]
**peculiarly to her . [ 8 ]**
奇特地 到 她 . [ 8 ]

不要干涉妻子履行她特有的职责。[8]

[gɪv] [hɜːr; hər] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dres] [wel] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] ['sækrɪfaɪsɪz]
**Give her money enough to dress well , even if you have to make sacrifices**
给 她 钱 足够的 到 裙子 出色地 , 甚至 如果 你 有 到 制作 牺牲
[tuː; tə][duː][soʊ] .
**to do so .**
到 做 所以 .

即使需要做出一些牺牲，也要给她足够的钱让她穿得体面。

[triːt] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [wɪð; wɪθ] [bɪ'kʌmɪŋ] [rɪ'spekt] .
**Treat her mother with becoming respect .**
对待 她 母亲 和 成为 尊重 .

以应有的尊重对待她的母亲。

[ 'mæriŋ ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊm] .
**Marrying for a Home .**
结婚 为了 一个 家 .

为了家而结婚。

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['fuːlɪʃ] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [ dis'ɔnərəbl ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['mæri]
**A good many women are foolish enough and dishonorable enough to marry**
一个 好的 许多 女性 是 愚蠢 足够的 和 不光彩的 足够的 到 结婚
['mɪrli] [fɔːr; fər][ə; eɪ][hoʊm] — ['fuːlɪʃ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['kænɑːt][ɪk'spekt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [tuː; tə]
**merely for a home — foolish because they cannot expect such a marriage to**
仅仅 为了 一个 家 — 愚蠢 因为 他们 不能 预计 这样的 一个 婚姻 到
[rɪ'zʌlt] ['hæpɪli] ,
**result happily ,**
结果 快乐地 ,

很多女人愚蠢又无耻，仅仅为了有个家就结婚——愚蠢是因为她们不能指望这样的婚姻会幸福美满。

[ænd; ənd] [ dis'ɔnərəbl ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [di'siːvd] [ðə; ði][mæn] [ðeɪ] ['mærid] .
**and dishonorable because they have deceived the man they married .**
和 不光彩的 因为 他们 有 受骗 这 男人 他们 已婚 .

而且她们欺骗了自己所嫁的男人，这是不光彩的。

[lʌv] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ɔːl] ['mærɪdʒz] .

| Love | ought | to | be | the | basis | of | all | marriages | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 爱 | 应该 | 到 | 是 | 这 | 基础 | 的 | 全部 | 婚姻 | . |

爱应当是所有婚姻的基础。

[dʒɔɪ][ænd; ənd] ['pleʒər] .

| Joy | and | Pleasure | . |
|---|---|---|---|
| 喜悦 | 和 | 乐趣 | . |

快乐和愉悦。

[ə; eɪ] ['mærɪd] [laɪf][ɪz][nɑːt][wʌn][ʌv; əv] [ˌʌnə'lɔɪd] [blɪs] .

| A | married | life | is | not | one | of | unalloyed | bliss | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 已婚 | 生活 | 是 | 不是 | 一 | 的 | 纯正的 | 极乐 | . |

婚姻生活并非只有幸福美满。

[wiː; wi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][ɪk'spekt] [ðɪs] .

| We | ought | not | to | expect | this | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 应该 | 不是 | 到 | 预计 | 这 | . |

我们不应该抱有这种期望。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪts][peɪnz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪts] ['pleʒərz] .

| It | has | its | pains | as | well | as | its | pleasures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 它是 | 疼痛 | 作为 | 出色地 | 作为 | 它是 | 快乐 | . |

它既有痛苦也有快乐。

[æz; əz] ['mɑːrgrət] [fʊlər] [sez] : “ [dɪ'siːv] [nɑːt][ðaɪ'self][baɪ]['oʊvər] - [ɪk'spektɪŋ] ['hæpinəs] [ɪn][ðə; ði]

| As | Margaret | Fuller | says | : | “ | Deceive | not | thyself | by | over | - | expecting | happiness | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 玛格丽特 | 富勒 | 说道 | : | “ | 欺骗 | 不是 | 你自己 | 经过 | 超过 | - | 期待 | 幸福 | 在 | 这 |

['mærɪdʒ] [steɪt] ;

| marriage | state | ; |
|---|---|---|
| 婚姻 | 状态 | ; |

正如玛格丽特·富勒所说：“不要自欺欺人，过分期待婚姻中的幸福；

[lʊk] [nɑːt] [ˌðer'ɪn] [fɔːr; fər] [kən'tentmənt] ['greɪtər] [ðæn; ðən][gɑːd] [wɪl] [gɪv] ,

| look | not | therein | for | contentment | greater | than | God | will | give | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 不是 | 其中 | 为了 | 满意 | 更大的 | 比 | 上帝 | 将要 | 给 | , |

不要从中寻求比上帝所赐予的更大的满足感。

[ɔːr][ə; eɪ] ['kriːtʃər] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld][kæn; kən] [rɪ'siːv] , ['neɪmli] , [tuː; tə][biː; bi] [friː] [frʌm; frəm][ɔːl]

| or | a | creature | in | this | world | can | receive | , | namely | , | to | be | free | from | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 一个 | 生物 | 在 | 这 | 世界 | 能 | 收到 | , | 即 | , | 到 | 是 | 自由的 | 从 | 全部 |

[ˌɪnkən'viːnjənsiz] .

| inconveniences | . |
|---|---|
| 不便之处 | . |

或者说，这个世界上的生物可以获得，即摆脱一切不便。

['mærɪdʒ] [ɪz][nɑːt] , [laɪk][ðə; ði] [hɪl] [ʌv; əv][oʊ'lɪmpəs] , ['hoʊlli] [klɪr] [wɪ'ðaʊt] [klaʊdz] .

| Marriage | is | not | , | like | the | hill | of | Olympus | , | wholly | clear | without | clouds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 婚姻 | 是 | 不是 | , | 喜欢 | 这 | 爬坡道 | 的 | 奥林匹斯山 | , | 完全 | 清除 | 没有 | 云 | . |

婚姻并非像奥林匹斯山那样，完全晴朗无云。

” [wen] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [kʌmz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][dɪ'zɜːrts][ˌjuː 'es]

| ” | When | misfortune | comes | to | us | , | and | all | the | rest | of | the | world | deserts | us |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 什么时候 | 不幸 | 来 | 到 | 我们 | , | 和 | 全部 | 这 | 休息 | 的 | 这 | 世界 | 沙漠 | 我们 |

,

,

,

“当不幸降临，全世界都离我们而去时，

[wi:; wi][hæv; həv] [ðoʊz] [æt; ət][hoʊm][tu:; tə] [hu:m] [tu:; tə] [lʊk] [ɪn]['sɜ:rt(ə)n] [ɪk'spektənsi] [ʌv; əv]

| we | have | those | at | home | to | whom | to | look | in | certain | expectancy | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 那些 | 在 | 家 | 到 | 谁 | 到 | 看 | 在 | 肯定 | 预期 | 的 |

['sɪmpəθi] [ænd; ənd] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] — [waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

| sympathy | and | encouragement | — | wife | and | children | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 同情 | 和 | 鼓励 | — | 妻子 | 和 | 孩子们 | . |

我们在家中还有可以寄予同情和鼓励的人——妻子和孩子。

[æz; əz][dʒɑ:n] [ 'teilə ] [sez] :

| As | John | Taylor | says | : |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 约翰 | 泰勒 | 说道 | : |

正如约翰·泰勒所说：

“ [ə; eɪ] ['mærid] [mæn] ['fɔ:lɪŋ] ['ɪntu:] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [ɪz] [mɔ:r] [æpt][tu:; tə] [rɪ'tri:v] [hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn]

| “ | A | married | man | falling | into | misfortune | is | more | apt | to | retrieve | his | situation | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一个 | 已婚 | 男人 | 坠落 | 进入 | 不幸 | 是 | 更多的 | 易于 | 到 | 取回 | 他的 | 情况 | 在 |

[ðə; ði][wɜ:rld][ðæn; ðən][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] ,

| the | world | than | a | single | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 世界 | 比 | 一个 | 单身的 | 一 | , |

“已婚男子遭遇不幸时，比单身男子更有可能挽回局面。”

['tʃi:fli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz]['spɪrɪts][ɑ:r; ər] [su:ðd] [ænd; ənd] [ri:'tri:vd] [baɪ][də'mestɪk] [en'dɪəmənts] ,

| chiefly | because | his | spirits | are | soothed | and | retrieved | by | domestic | endearments | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 主要 | 因为 | 他的 | 烈酒 | 是 | 舒缓 | 和 | 已检索 | 经过 | 国内的 | 爱称 | , |

[ænd; ənd]

| and |
|---|
| 和 |

主要原因是，家人间的亲昵举动能够抚慰和治愈他的心灵，

[hɪz; ɪz][self] - [rɪ'spekt] [kept] [ə'laɪv][baɪ] [ [naɪn] ]

| his | self | - | respect | kept | alive | by | [ | 9 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 自己 | - | 尊重 | 保留 | 活 | 经过 | [ | 9 | ] |

他的自尊心得以维系[9]

['faɪndɪŋ] [ðæt] , [ɔ:l'ðoʊ] [ɔ:l] [ə'brɔ:d] [bi:; bi] ['dɑ:rknəs] [ænd; ənd] [hju:ˌmɪli'eɪʃn] ,

| finding | that | , | although | all | abroad | be | darkness | and | humiliation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 那 | , | 虽然 | 全部 | 国外 | 是 | 黑暗 | 和 | 屈辱 | , |

发现尽管国外一片黑暗和屈辱，

[jet] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][wɜ:rld][ʌv; əv] [lʌv] [æt; ət][hoʊm]['oʊvər] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz] ['mɑ:nərk] .

| yet | there | is | a | little | world | of | love | at | home | over | which | he | is | monarch | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 那里 | 是 | 一个 | 小的 | 世界 | 的 | 爱 | 在 | 家 | 超过 | 哪个 | 他 | 是 | 君主 | . |

然而，在家中，却有一个充满爱的小世界，他是这个世界的君主。

” [ə; eɪ] ['mærid] [mæn][ɪz] [mɔ:r] [æpt][tu:; tə]['leɪbər][fɔ:r; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ɔ:l][mæn'kaɪnd] ,

| ” | A | married | man | is | more | apt | to | labor | for | the | good | of | all | mankind | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一个 | 已婚 | 男人 | 是 | 更多的 | 易于 | 到 | 劳动 | 为了 | 这 | 好的 | 的 | 全部 | 人类 | , |

已婚男子更有可能为全人类的福祉而努力，

[waɪl] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn][ɪz][æpt][tu:; tə][bi:; bi] [mɔ:r] ['selfɪʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][eɪmz][ænd; ənd] [ɪn'devərz] .

| while | a | single | man | is | apt | to | be | more | selfish | in | his | aims | and | endeavors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 一个 | 单身的 | 男人 | 是 | 易于 | 到 | 是 | 更多的 | 自私 | 在 | 他的 | 目标 | 和 | 努力 | . |

而单身男子在目标和努力方面往往更加自私。

[ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn]['sentər] [raʊnd] [hɪm'self] ,

| The | interests | of | a | single | man | centre | round | himself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 兴趣 | 的 | 一个 | 单身的 | 男人 | 中心 | 圆形的 | 他自己 | , |

单身男子的兴趣都围绕着他自己。

[waɪl] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mærid] [mæn] [ɪm'breɪs] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['fæməli] ,

| while | those | of | a | married | man | embrace | his | whole | family | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 那些 | 的 | 一个 | 已婚 | 男人 | 拥抱 | 他的 | 所有的 | 家庭 | , |

而已婚男人的拥抱则是他的整个家庭，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['lɑ:rdʒər] [dɪ'gri:] [ðə; ði] [hoʊl] [kə'mju:nəti] .

| and | in | a | larger | degree | the | whole | community | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 一个 | 更大的 | 程度 | 这 | 所有的 | 社区 | . |

从更大程度上说，也包括整个社区。

[dəunt] [bɔ:rd] .

| Don't | Board | . |
|---|---|---|
| 不 | 木板 | . |

不要登机。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['nu:li] - ['mærid] ['kʌp(ə)l] , [dəunt] [bɔ:rd] .

| If | you | are | a | newly | - | married | couple | , | don't | board | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 是 | 一个 | 新 | - | 已婚 | 夫妻 | , | 不 | 木板 | . |

如果您是新婚夫妇，请不要入住。

[goʊ][tu:; tə] ['ki:pɪŋ] [haʊs] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .

| Go | to | keeping | house | as | soon | as | possible | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 到 | 保持 | 房子 | 作为 | 很快 | 作为 | 可能的 | . |

尽快前往保姆家。

[dəunt][get] ['mærid] [ɪf] [ju:; jʊ][kɑ:nt][du:] [ðɪs] .

| Don't | get | married | if | you | can't | do | this | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 得到 | 已婚 | 如果 | 你 | 不能 | 做 | 这 | . |

如果做不到这一点，就不要结婚。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɔ:t] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ðə; ði] ['du:tiz] [ænd; ənd] ['pleʒərz] [ʌv; əv] ['haʊski:pɪŋ]

| A | young | woman | ought | to | learn | the | duties | and | pleasures | of | housekeeping |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 年轻的 | 女士 | 应该 | 到 | 学习 | 这 | 职责 | 和 | 快乐 | 的 | 家政 |

[æz; əz] [su:n] ['æftər] ['mærɪdʒ] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .

| as | soon | after | marriage | as | possible | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 后 | 婚姻 | 作为 | 可能的 | . |

年轻女子婚后应尽快学习操持家务的职责和乐趣。

[ɪf] [ʃi:; ʃi] ['bɔrdz] [aʊt] , [ʃi:; ʃi][hæz; həz]['lɪt(ə)l][tu:; tə]['ɑ:kjupaɪ][hɜ:r; hər][taɪm] ,

| If | she | boards | out | , | she | has | little | to | occupy | her | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 她 | 板 | 出去 | , | 她 | 有 | 小的 | 到 | 占据 | 她 | 时间 | , |

如果她寄宿在家，她就没什么事可做了。

[ænd; ənd][ɪz][æpt][tu:; tə] [pæs] [hɜ:r; hər] [deɪz] [ɪn] ['ri:dɪŋ] ['sɪli] ['nɑ:vəlz] ,

| and | is | apt | to | pass | her | days | in | reading | silly | novels | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 易于 | 到 | 经过 | 她 | 天 | 在 | 阅读 | 愚蠢的 | 小说 | , |

她常常整天读些无厘头的小说。

[ɔ:r][tu:; tə] [fɔ:l] ['ɪntu:] [ðæt] ['terəb(ə)l]['hæbɪt][ʌv; əv] [ 'gɔsipiŋ ] .

| or | to | fall | into | that | terrible | habit | of | gossiping | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 到 | 落下 | 进入 | 那 | 糟糕的 | 习惯 | 的 | 八卦 | . |

或者养成爱嚼舌根的坏习惯。

[ʃi:; ʃi] [ɔ:t] [tu:; tə][faɪnd] ['pleʒər] [ɪn] ['wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] ,

| She | ought | to | find | pleasure | in | working | for | her | husband | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 应该 | 到 | 寻找 | 乐趣 | 在 | 在职的 | 为了 | 她 | 丈夫 | , |

她应该从为丈夫工作中获得乐趣。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][kæn; kən][wɜ:rk][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][best]['oʊnli][ɪn][hɜ:r; hər][oʊn] [hoʊm] ,

| and | she | can | work | for | him | best | only | in | her | own | home | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 能 | 工作 | 为了 | 他 | 最好的 | 仅有的 | 在 | 她 | 自己的 | 家 | , |

她只有在自己家里才能最好地为他工作。

[prɪ'peərɪŋ] [hɪz; ɪz] [mi:lz] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [pər'fɔ:rməns] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['waɪfli] ['du:tiz] .

| preparing | his | meals | and | by | the | performance | of | other | wifely | duties | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 准备 | 他的 | 餐 | 和 | 经过 | 这 | 表现 | 的 | 其他 | 妻子 | 职责 | . |

为他准备饭菜，并履行其他妻子的职责。

[æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] ['bɔ:rdər] [ɪn] ['sʌmbɑ:di] ['ɛlsɪz] [hoʊm] , [ʃi:; ʃi]['kænɑ:t][du:] [ðɪs] .

| As | a | mere | boarder | in | somebody | else's | home | , | she | cannot | do | this | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 仅仅 | 边境 | 在 | 某人 | 其他人的 | 家 | , | 她 | 不能 | 做 | 这 | . |

作为寄宿在别人家里的房客，她不能这样做。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [d'rɔ:bæks] [ænd; ənd] [pər'pleksəti] [ə'baʊt] ['haʊski:pɪŋ] , [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] ,

| There | are | many | drawbacks | and | perplexities | about | housekeeping | , | to | be | sure | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 许多 | 缺点 | 和 | 困惑 | 关于 | 家政 | , | 到 | 是 | 当然 | , |

家政服务确实存在许多缺点和令人困惑之处。

[bʌt; bət] [ði:z] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][met][ænd; ənd] [kən'tendid] [wɪð; wɪθ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [breɪv] ['spɪrɪt] .

| but | these | ought | to | be | met | and | contended | with | with | a | brave | spirit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这些 | 应该 | 到 | 是 | 遇见 | 和 | 有争议 | 和 | 和 | 一个 | 勇敢的 | 精神 | . |

但我们应该以勇敢的精神去面对和克服这些困难。

[ɪn][ðə; ði][end] , ['hævɪŋ] ['kɔŋkəd] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['pleʒərz] [fɑ:r] [ˌaʊt'weɪ] [ðem; ðəm] .

| In | the | end | , | having | conquered | , | it | will | be | found | that | the | pleasures | far | outweigh | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 结尾 | , | 拥有 | 征服 | , | 它 | 将要 | 是 | 成立 | 那 | 这 | 快乐 | 远的 | 胜过 | 他们 | . |

最终，征服之后，你会发现快乐远远大于痛苦。

[ə; eɪ]['wʊmən] [ɔ:t] [tu:; tə] [teɪk] ['pleʒər] [ɪn] ['lʊkɪŋ] ['æftər][ðə; ði][hoʊm] [nest] , [ænd; ənd] [ɔ:t] [nɑ:t] [tu:; tə] [ - ]

| A | woman | ought | to | take | pleasure | in | looking | after | the | home | nest | , | and | ought | not | to | [ | 10 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 女士 | 应该 | 到 | 拿 | 乐趣 | 在 | 寻找 | 后 | 这 | 家 | 巢 | , | 和 | 应该 | 不是 | 到 | [ | - | ] |

女人应该享受照顾家庭的乐趣，而不应该[10]

[li:v] [tu:; tə][sʌm; səm] [ˌʌnˌsɪmpə'θetɪk] ['bɔ:rdɪŋ] - ['haʊski:pər] [ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['deɪli] [mi:lz] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] .

| leave | to | some | unsympathetic | boarding | - | housekeeper | the | task | of | preparing | the | daily | meals | for | her | husband | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 到 | 一些 | 冷漠无情 | 登机 | - | 管家 | 这 | 任务 | 的 | 准备 | 这 | 日常的 | 餐 | 为了 | 她 | 丈夫 | . |

把为她丈夫准备每日膳食的任务交给某个冷漠无情的寄宿公寓女主人。

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] .

| The | Mother | - | in | - | Law | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 母亲 | - | 在 | - | 法律 | . |

岳母。

[ə; eɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz]['ɔ:f(ə)n][ə; eɪ] ['blesɪŋ] , [bʌt; bət][fju:] [wɪl] [æd'mɪt][ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] .

| A | mother | - | in | - | law | is | often | a | blessing | , | but | few | will | admit | the | truth | of | this | statement | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 母亲 | - | 在 | - | 法律 | 是 | 经常 | 一个 | 祝福 | , | 但 | 很少 | 将要 | 承认 | 这 | 真相 | 的 | 这 | 陈述 | . |

婆婆通常是件好事，但很少有人会承认这句话的正确性。

['meni] [men] , [haʊ'evər] , [hæv; həv] [faʊnd] [hɜ:r; hər][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['mɪnɪstərɪŋ] ['eɪndʒl][ɪn] [dɪs'gaɪz] .

| Many | men | , | however | , | have | found | her | to | be | a | ministering | angel | in | disguise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 男人 | , | 然而 | , | 有 | 成立 | 她 | 到 | 是 | 一个 | 服侍 | 天使 | 在 | 伪装 | . |

然而，许多男人却发现她是一位伪装成普通人的天使。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] , [ˌnevərðə'les] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['nuːli] - ['mærid] ['kʌp(ə)l] [tuː; tə][lɪv; laɪv][baɪ]

| It | is | better | , | nevertheless | , | for | the | newly | - | married | couple | to | live | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 更好的 | , | 尽管如此 | , | 为了 | 这 | 新 | - | 已婚 | 夫妻 | 到 | 居住 | 经过 |

[ðəm'selvz] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ,

| themselves | , | if | possible | , |
|---|---|---|---|---|
| 他们自己 | , | 如果 | 可能的 | , |

不过，如果可能的话，新婚夫妇最好还是自己居住。

[ænd; ənd][nɑːt][biː; bi]['ʌndər][ðə; ði] [sweɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [ɔːr] ['ʌðər] ['relətɪv] ,

| and | not | be | under | the | sway | of | a | mother | - | in | - | law | , | or | other | relative | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | 是 | 在下面 | 这 | 摇摆 | 的 | 一个 | 母亲 | - | 在 | - | 法律 | , | 或者 | 其他 | 相对的 | , |

[haʊ'evər] [kaɪnd][ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃ] [ʃiː; ʃi]

| however | kind | and | unselfish | she |
|---|---|---|---|---|
| 然而 | 种类 | 和 | 无私 | 她 |

并且不受婆婆或其他亲戚的影响，无论她多么善良无私。

[ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] .

| or | they | may | be | . |
|---|---|---|---|---|
| 或者 | 他们 | 可能 | 是 | . |

也可能是。

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [straɪk] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

| They | ought | to | strike | out | for | themselves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 应该 | 到 | 罢工 | 出去 | 为了 | 他们自己 | . |

他们应该自力更生。

[ə; eɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [haʊ'evər] [gʊd] [hɜːr; hər] [ɪn'tenʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] ( [ænd; ənd][noʊ] [daʊt]

| A | mother | - | in | - | law | , | however | good | her | intention | may | be | ( | and | no | doubt |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 母亲 | - | 在 | - | 法律 | , | 然而 | 好的 | 她 | 意图 | 可能 | 是 | ( | 和 | 不 | 怀疑 |

[hɜːr; hər] [ɪn'tenʃən] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [gʊd] ) ,

| her | intentions | are | always | good | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 意图 | 是 | 总是 | 好的 | ) | , |

婆婆，无论她的出发点多么好（毫无疑问，她的出发点总是好的），

[ɪz] ['prɪti] [ʃʊr] [tuː; tə] [pruːv] ['medlsəm] [ænd; ənd][ˌdɪktə'tɔːriəl][tuː; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [dɪ'griː]

| is | pretty | sure | to | prove | meddlesome | and | dictatorial | to | a | greater | or | less | degree |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 漂亮的 | 当然 | 到 | 证明 | 好事 | 和 | 独裁的 | 到 | 一个 | 更大的 | 或者较少的 | | 程度 |

,

,

,

几乎可以肯定的是，他会在某种程度上表现出干涉主义和独裁倾向。

[ænd; ənd][end][baɪ] ['biːɪŋ] [æn; ən] ['elɪmənt] [ʌv; əv]['dɪskɔːrd][ɪn] [wʌt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['hæpi]

| and | end | by | being | an | element | of | discord | in | what | ought | to | be | a | happy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 结尾 | 经过 | 存在 | 一个 | 元素 | 的 | Discord | 在 | 什么 | 应该 | 到 | 是 | 一个 | 快乐的 |

[hoʊm] .

| home | . |
|---|---|
| 家 | . |

最终却成为原本应该幸福的家庭中的不和因素。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['betər] [tuː; tə]['pæd(ə)l][jʊr; jər] [oʊn] [kə'nuː] ,

| You | will | find | it | better | to | paddle | your | own | canoe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 寻找 | 它 | 更好的 | 到 | 桨 | 你的 | 自己的 | 独木舟 | , |

你会发现自己划独木舟更好。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [meɪk] ['veri] ['ræpɪd][ɔːr] ['iːzi] ['prɑːgres] [æt; ət][fɜːrst] .

| even | if | you | do | not | make | very | rapid | or | easy | progress | at | first | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 如果 | 你 | 做 | 不是 | 制作 | 非常 | 迅速的 | 或者 | 简单的 | 进步 | 在 | 第一的 | . |

即使你一开始没有取得非常迅速或轻松的进展。

['mærɪdʒ] [ə; eɪ] ['lɑːtəri] .
**Marriage** **a** **Lottery** **.**
婚姻 一个 彩票 .

婚姻就像一场彩票。

['mærɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [ə; eɪ] ['lɑːtəri] .
**Marriage** **has** **been** **called** **a** **lottery** **.**
婚姻 有 到过 称为 一个 彩票 .

有人把婚姻比作彩票。

['fɔːrtʃənətli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['lɑːtəri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['praɪzɪz] .
**Fortunately** **it** **is** **a** **lottery** **in** **which** **there** **are** **a** **great** **many** **prizes** **.**
幸运的是 它 是 一个 彩票 在 哪个 那里 是 一个 伟大的 许多 奖品 .

幸运的是，这是一个奖项众多的彩票。

[let] [ˌjuː 'es] [gɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] [bɪt][ʌv; əv][əd'vaɪs][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] ['mærɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɑːtəri] :
**Let** **us** **give** **you** **this** **bit** **of** **advice** **in** **regard** **to** **marriage** **as** **a** **lottery** **:**
让 我们 给 你 这 少量 的 建议 在 看待 到 婚姻 作为 一个 彩票 :

关于把婚姻比作彩票这件事，我们给你一点建议：

[traɪ][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [drɔːn] [ə; eɪ][praɪz] .
**Try** **to** **think** **that** **you** **have** **drawn** **a** **prize** **.**
尝试 到 思考 那 你 有 绘制 一个 奖 .

试着想象你中奖了。

['θɪŋkɪŋ] [soʊ] [wɪl] [goʊ][ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] [tɔːrd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ri'æləti] .
**Thinking** **so** **will** **go** **a** **good** **way** **toward** **making** **the** **supposition** **a** **pleasant** **reality** **.**
思维 所以 将要 去 一个 好的 方式 朝向 制作 这 假设 一个 令人愉快的 现实 .

这样想将有助于使这一假设成为令人愉快的现实。

['nevər] [luːz] [saɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [fækt] .
**Never** **lose** **sight** **of** **this** **fact** **.**
绝不 失去 视线 的 这 事实 .

永远不要忘记这个事实。

[ɪf] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɔːr][waɪf] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] ['stændərd] [wɪtʃ] [ - ]
**If** **your** **husband** **or** **wife** **does** **not** **come** **up** **to** **the** **high** **standard** **which** **[** **11** **]**
如果 你的 丈夫 或者 妻子 做 不是 来 向上 到 这 高的 标准 哪个 [ - ]

如果你的丈夫或妻子没有达到高标准，[11]

[juː; jʊ][hæv; həv] [hoʊpt] [fɔːr; fər] , [traɪ][tuː; tə]['staɪf(ə)l][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
**you** **have** **hoped** **for** **,** **try** **to** **stifle** **the** **disappointment** **.**
你 有 希望 为了 , 尝试 到 窒息 这 失望 .

你所期盼的，尽量抑制住失望之情。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [wɜːrs] .
**It** **might** **be** **worse** **.**
它 可能 是 更糟 .

情况可能更糟。

[stɑːrt][aʊt] [wel] [ɑːn][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv]['mætrɪmoʊni] .
**Start** **out** **well** **on** **the** **sea** **of** **matrimony** **.**
开始 出去 出色地 在 这 海 的 婚姻 .

在婚姻的海洋中，要有一个美好的开端。

“ ['meni] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] , ” [raɪts] [freɪdɛ'riːkə] ['briːmɝ] , “ [hæz; həz] [kə'menst] [laɪk][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ]
**“** **Many** **a** **marriage** **,** **”** **writes** **Frederika** **Bremer** **,** **“** **has** **commenced** **like** **the** **morning**
“ 许多 一个 婚姻 , ” 写 弗雷德里卡 布雷默 , “ 有 开始 喜欢 这 早晨
, [red] ,
**,** **red** **,**
, 红色的 ,

弗雷德里卡·布雷默写道：“许多婚姻都像清晨的红色一样开始，

[ænd; ənd] ['perɪʃt] [laɪk][ə; eɪ] ['mʌʃrʊm] .

| and | perished | like | a | mushroom | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 遇难 | 喜欢 | 一个 | 蘑菇 | . |

然后像蘑菇一样枯萎凋零。

['werfɔ:r] ?

| Wherefore | ? |
|---|---|
| 因此 | ? |

因此?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['mærid] [per] [nɪ'glektɪd] [tu:; tə][bi:; bi][æz; əz] [ə'gri:əb(ə)l] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] ['æftər]

| Because | the | married | pair | neglected | to | be | as | agreeable | to | each | other | after |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 已婚 | 一对 | 被忽视的 | 到 | 是 | 作为 | 同意 | 到 | 每个 | 其他 | 后 |

[ðer; ðər]['ju:niən][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] .

| their | union | as | they | were | before | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 联盟 | 作为 | 他们 | 是 | 前 | 它 | . |

因为这对夫妻婚后没有像婚前那样彼此和睦相处。

[si:k] ['ɔ:lweɪz][tu:; tə] [pli:z] [i:tʃ] ['ʌðər] ; ['lævɪʃ] [nɑ:t][jʊr; jər] [lʌv] [tu:; tə] - [deɪ] ; [rɪ'membər] [ðæt]

| Seek | always | to | please | each | other | ; | lavish | not | your | love | to | - | day | ; | remember | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 总是 | 到 | 请 | 每个 | 其他 | ; | 奢华的 | 不是 | 你的 | 爱 | 到 | - | 天 | ; | 记住 | 那 |

['mærɪdʒ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['mɔ:roʊ] ,

| marriage | has | a | morrow | , |
|---|---|---|---|---|
| 婚姻 | 有 | 一个 | 明天 | , |

要时刻想着取悦对方；不要今天就挥霍你的爱；记住，婚姻还有明天。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ə; eɪ] ['mɔ:roʊ] .

| and | again | a | morrow | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 再次 | 一个 | 明天 | . |

第二天又来了。

" [ə'nʌðər] ['raɪtər] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒekt] ['waɪzli] [sez] :

| " | Another | writer | on | the | same | subject | wisely | says | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 其他 | 作家 | 在 | 这 | 相同的 | 主题 | 明智地 | 说道 | : |

另一位就同一主题写作的作家睿智地指出:

" [ðə; ði] ['hæpinəs] [ʌv; əv] ['mærid] [laɪf] [dɪ'pendz] [ɑ:n][ə; eɪ] ['paʊər] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [smɔ:l] ['sækrɪfaɪsɪz]

| " | The | happiness | of | married | life | depends | on | a | power | of | making | small | sacrifices |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 幸福 | 的 | 已婚 | 生活 | 取决于 | 在 | 一个 | 力量 | 的 | 制作 | 小的 | 牺牲 |

[wɪð; wɪθ] ['redinəs] [ænd; ənd] ['tʃɪrflnəs] .

| with | readiness | and | cheerfulness | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 准备就绪 | 和 | 愉悦 | . |

"婚姻生活的幸福取决于能否乐于做出一些小的牺牲，并且保持愉悦的心态。"

[fju:] ['pɜ˞:sənz] [ɑ:r; ər]['evər] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][tu:; tə] [meɪk] [greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz][ɔ:r][tu:; tə][kən'fɜ:r] [greɪt]

| Few | persons | are | ever | called | upon | to | make | great | sacrifices | or | to | confer | great |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很少 | 人 | 是 | 曾经 | 称为 | 之上 | 到 | 制作 | 伟大的 | 牺牲 | 或者 | 到 | 授予 | 伟大的 |

['feɪvərz] ;

| favors | ; |
|---|---|
| 恩惠 | ; |

很少有人会被要求做出巨大的牺牲或给予巨大的恩惠;

[bʌt; bət] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪz] [kept] [ə'laɪv] , [ænd; ənd] ['hæpinəs] [sɪ'kjʊrd] , [baɪ] ['ki:pɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['kɑ:nstənt]

| but | affection | is | kept | alive | , | and | happiness | secured | , | by | keeping | up | a | constant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 感情 | 是 | 保留 | 活 | , | 和 | 幸福 | 安全 | , | 经过 | 保持 | 向上 | 一个 | 持续的 |

['wɔ:rfer] [ə'genst] ['lɪt(ə)l] ['selfɪʃnəs] .

| warfare | against | little | selfishness | . |
|---|---|---|---|---|
| 战争 | 反对 | 小的 | 自私 | . |

但要想保持爱意，获得幸福，就必须不断与小小的自私作斗争。

” ['dʒeləsi] .
**” Jealousy .**
” 妒忌 .

“妒忌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['dʒeləsi] [ɪz][æn; ən] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [saɪn][ʌv; əv] [truː] [lʌv] .
**It is said that jealousy is an unmistakable sign of true love .**
它 是 说 那 妒忌 是 一个 毋庸置疑 符号 的 真的 爱 .

据说，嫉妒是真爱的明显标志。

[wiː; wi][ɑːr; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['dʒeləs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huːm] [wiː; wi][moʊst] ['dɪrli] [lʌv] .
**We are supposed to be jealous of those whom we most dearly love .**
我们 是 据称 到 是 嫉妒的 的 那些 谁 我们 最多 亲爱的 爱 .

我们应该嫉妒我们最爱的人。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [truːθ] [ɪn] [ðɪs] [ə'sɜːrʃ(ə)n] ,
**There may be some truth in this assertion ,**
那里 可能 是 一些 真相 在 这 断言 ,

这种说法或许有一定道理。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɪn'klaɪn] ['ræðər] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊpən][tuː; tə][dɪ'spjuːt] .
**but we incline rather to think that it is open to dispute .**
但 我们 倾斜 相当 到 思考 那 它 是 打开 到 争议 .

但我们倾向于认为这一点尚有争议。

['oʊnli][ðə; ði] ['wiːkəst] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] ['dʒeləs] .
**Only the weakest are the most jealous .**
仅有的 这 最弱 是 这 最多 嫉妒的 .

只有最弱小的人才最爱嫉妒。

[bʌt; bət][ðə; ði] “ [griːn] - [aɪd] ” ['mɑːnstər][hæz; həz] [kɔːzd] [tuː] [mʌtʃ] ['mɪzəri] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði]
**But the “ green - eyed ” monster has caused too much misery to treat the**
['mætər] ['laɪtli] .
**matter lightly .**
事情 轻轻 .

但是，嫉妒这只“绿眼怪兽”造成的痛苦太多了，我们不能轻视这个问题。

[wer] ['mjuːtʃuəl] [lʌv] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] ['kɑːnfɪdəns] [ɪg'zɪst] , [ænd; ənd] [wer] [ðə; ði]
**Where mutual love and respect and perfect confidence exist , and where the**
['mærid] ['pɑːrtiz] [ɑːr; ər]['sensəb(ə)l] ,
**married parties are sensible ,**
已婚 各方 是 明智的 ,

在夫妻双方互爱、尊重、完全信任，且双方都明智的情况下，

[ˌɪntə'lektʃuəl] ['piːp(ə)l] , ['dʒeləsi] ['rerli] [ɪg'zɪsts] .
**intellectual people , jealousy rarely exists .**
知识分子 人们 , 妒忌 很少 存在 .

知识分子很少会产生嫉妒心理。

['dʒeləsi] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [ - ]
**Jealousy , such as that which is said to [ 12 ]**
妒忌 , 这样的 作为 那 哪个 是 说 到 [ - ]

嫉妒，例如据说[12]

[biː; bi][æn; ən] [ɪn'fæləbl] [saɪn][ʌv; əv] [truː] [lʌv] , [ɪz] [ɪg'zɪbɪtɪd] ['tʃiːfli] [baɪ] ['sɪli] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ,
**be an infallible sign of true love , is exhibited chiefly by silly young women ,**
是 一个 绝对正确 符号 的 真的 爱 , 是 展出 主要 经过 愚蠢的 年轻的 女性 ,
['mærid] [ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] ,
**married and single ,**
已婚 和 单身的 ,

被认为是真爱的可靠标志，但主要出现在愚蠢的年轻女性身上，无论已婚还是单身。

[huː] [hæv; həv][noʊ] ['sɪriəs] [graʊndz] [fɔːr; fər] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [tɔːrd] [wɪtʃ]

| who | have | no | serious | grounds | for | suspicion | against | the | object | toward | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 不 | 严肃的 | 理由 | 为了 | 怀疑 | 反对 | 这 | 目的 | 朝向 | 哪个 |

[ðer; ðər] ['dʒeləsi] [ɪz][də'rektɪd] .

| their | jealousy | is | directed | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 妒忌 | 是 | 指导 | . |

他们对自己嫉妒的对象没有任何合理的怀疑理由。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'kjʊrəbli] ['dʒeləs] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ,

| If | you | are | of | an | incurably | jealous | disposition | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 是 | 的 | 一个 | 无可救药 | 嫉妒的 | 处置 | , |

如果你生性嫉妒心极强，

['nevər] ['mæri] ['eni] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [seks] [huː] [ɪz] [gʊd] ['lʊkɪŋ] .

| never | marry | any | one | of | the | opposite | sex | who | is | good | looking | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 结婚 | 任何 | 一 | 的 | 这 | 对面的 | 性别 | WHO | 是 | 好的 | 寻找 | . |

永远不要和长相漂亮的异性结婚。

[ðɪs] [wɪl] ['oʊnli][ˌeɪ diː 'diː]['fjuːəl][tuː; tə][ðə; ði][ fairz ][ʌv; əv][jʊr; jər] ['dʒeləsi] .

| This | will | only | add | fuel | to | the | fires | of | your | jealousy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 将要 | 仅有的 | 添加 | 燃料 | 到 | 这 | 火灾 | 的 | 你的 | 妒忌 | . |

这只会火上浇油，加剧你的嫉妒之火。

['mæri] [ə; eɪ] ['hoʊmli] ['pɜːrs(ə)n] — [ðə; ði]['hoʊmˌliər][ðə; ði] ['betər] — [wʌn] [huː] [ɪz][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə]

| Marry | a | homely | person | — | the | homelier | the | better | — | one | who | is | not | likely | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 结婚 | 一个 | 家常的 | 人 | — | 这 | 家宅 | 这 | 更好的 | — | 一 | WHO | 是 | 不是 | 可能 | 到 |

[rɪ'siːv] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] [ə'tenʃnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [seks]['æftər] ['mærɪdʒ] .

| receive | undesirable | attentions | from | the | opposite | sex | after | marriage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 收到 | 不理想的 | 注意 | 从 | 这 | 对面的 | 性别 | 后 | 婚姻 | . |

娶一个相貌平平的人——越相貌平平越好——这样婚后不太可能受到异性的骚扰。

[bʌt; bət][ðə; ði][best] [əd'vaɪs][ʌv; əv][ɔːl][ɪz][dəunt][biː; bi] ['dʒeləs] .

| But | the | best | advice | of | all | is | don't | be | jealous | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 最好的 | 建议 | 的 | 全部 | 是 | 不 | 是 | 嫉妒的 | . |

但最好的建议是：不要嫉妒。

[biː; bi]['sensəb(ə)l] .

| Be | sensible | . |
|---|---|---|
| 是 | 明智的 | . |

要理智。

[naɪn] [taɪmz] [aʊt][ʌv; əv][ten][juː; jʊ][hæv; həv][noʊ]['riːəl] [kɔːz] [fɔːr; fər] ['dʒeləsi] ['æftər][ɔːl] .

| Nine | times | out | of | ten | you | have | no | real | cause | for | jealousy | after | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 九 | 时代 | 出去 | 的 | 十 | 你 | 有 | 不 | 真实的 | 原因 | 为了 | 妒忌 | 后 | 全部 | . |

十有八九，你其实根本没有理由嫉妒。

[tuː; tə][biː; bi] ['dʒeləs] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɔːr][waɪf] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['mærid] [ə; eɪ]

| To | be | jealous | of | your | husband | or | wife | implies | that | you | have | married | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 嫉妒的 | 的 | 你的 | 丈夫 | 或者 | 妻子 | 暗示 | 那 | 你 | 有 | 已婚 | 一个 |

['pɑːrtnər] [huː] ['kænɑːt][biː; bi] ['trʌstɪd] .

| partner | who | cannot | be | trusted | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 伙伴 | WHO | 不能 | 是 | 可信 | . |

嫉妒你的丈夫或妻子意味着你嫁/娶了一个不可信赖的伴侣。

[hæv; həv][juː; jʊ] ['mærid] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ?

| Have | you | married | such | a | person | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 你 | 已婚 | 这样的 | 一个 | 人 | ? |

你嫁给了这样的人吗?

['prɑːbəbli][nɑːt] .

| Probably | not | . |
|---|---|---|
| 大概 | 不是 | . |

可能不会。

[ðen] [waɪ] [biː; bi] ['dʒeləs] ?
**Then why be jealous ?**
然后 为什么 是 嫉妒的 ?

那为什么要嫉妒呢?

['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['eksərsaɪz] .
**Mental and Physical Exercise .**
精神的 和 身体的 锻炼 .

脑力和体力锻炼。

['piːp(ə)l][ɪn] [ɪl] [helθ] ['kænɑːt][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] ['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['mærid]
**People in ill health cannot be expected to be happy whether they are married**
人们 在 患病的 健康 不能 是 预期的 到 是 快乐的 无论 他们 是 已婚
[ɔːr]['sɪŋg(ə)l] .
**or single .**
或者 单身的 .

身患疾病的人，无论已婚还是单身，都不能指望他们幸福。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][maɪnd][ænd; ənd]['bɑːdi] , [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [helθ] ,
**In order to preserve the health of mind and body , the laws of health ,**
在 命令 到 保存 这 健康 的 头脑 和 身体 , 这 法律 的 健康 ,

为了维护身心健康，我们需要遵循健康法则。

[æz; əz][rɪ'gɑːrdz] [pjʊr] [er] , ['eksərsaɪz] , [fuːd] , [drɪŋk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [mʌst; məst][biː; bi]['rɪdʒɪdli]
**as regards pure air , exercise , food , drink , etc . , must be rigidly**
作为 问候 纯的 空气 , 锻炼 , 食物 , 喝 , ETC . , 必须 是 严格地
['fɑːloʊd] .
**followed .**
随后 .

至于空气质量、运动、饮食等方面，必须严格遵守规定。

['eksərsaɪz][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [miːnz] [ʌv; əv][prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ] [helθ] .
**Exercise is one of the best means of preserving health .**
锻炼 是 一 的 这 最好的 方法 的 保存 健康 .

运动是保持健康的最佳途径之一。

[ker] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən] , [haʊ'evər] ,
**Care must be taken , however ,**
关心 必须 是 已采取 , 然而 ,

但是必须谨慎行事。

[ðæt] [ðə; ði]['eksərsaɪz][biː; bi][ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ə'maʊnt] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv]
**that the exercise be of a kind and amount suitable to the needs of**
那 这 锻炼 是 的 一个 种类 和 数量 合适的 到 这 需求 的
[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] .
**each person .**
每个 人 .

运动的种类和强度应适合每个人的需要。

[ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] , [ɔːr][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] ( [bʌt; bət]['nevər] ['aɪdlnəs] ) , [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt]
**Recreation , or a change of occupation ( but never idleness ) , is sufficient**
娱乐 , 或者 一个 改变 的 职业 ( 但 绝不 懒惰 ) , 是 充足的
['eksərsaɪz][fɔːr; fər][sʌm; səm]['piːp(ə)l] .
**exercise for some people .**
锻炼 为了 一些 人们 .

对某些人来说，休闲娱乐或换个工作（但绝不能无所事事）就足以锻炼身体了。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][ɪn][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [tʃes] , [fɔːr; fər] [ - ]
**But there is little recreation in a game of chess , for [ 13 ]**
但 那里 是 小的 娱乐 在 一个 游戏 的 棋 , 为了 [ - ]

但下棋几乎没有娱乐价值，因为[13]

['ɪnstəns] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ə; eɪ] [kaʊntɪŋ] - [ruːm] [ɔːl] [deɪ] .

| instance | , | in | the | case | of | a | man | employed | in | a | counting | - | room | all | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 实例 | , | 在 | 这 | 案件 | 的 | 一个 | 男人 | 受雇 | 在 | 一个 | 计数 | - | 房间 | 全部 | 天 | . |

例如，对于一个整天在点钞室工作的人来说。

[hɪz; ɪz]['eksərsaɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][aʊt][ʌv; əv] [ dɔːz ] ,

| His | exercise | should | be | taken | out | of | doors | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 锻炼 | 应该 | 是 | 已采取 | 出去 | 的 | 门 | , |

他应该在户外进行锻炼。

[ænd; ənd][biː; bi] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [friː] [ðə; ði][maɪnd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪg'zækʃn] [ʌv; əv] ['bɪznəs] .

| and | be | such | as | to | free | the | mind | from | the | exactions | of | business | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 这样的 | 作为 | 到 | 自由的 | 这 | 头脑 | 从 | 这 | 提取 | 的 | 商业 | . |

并使心灵摆脱商业的束缚。

[ðə; ði] ['welθi] ['aɪdlər] [wɪl] [faɪnd] [helθ] [ɪn] ['ɪndəstri] [ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] .

| The | wealthy | idler | will | find | health | in | industry | of | some | kind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 富裕 | 惰轮 | 将要 | 寻找 | 健康 | 在 | 行业 | 的 | 一些 | 种类 | . |

富有的闲散者会通过从事某种劳动来获得健康。

['hɔːrsbæk] ['raɪdɪŋ][ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ɪn'geɪdʒd][ɪn]['sed(ə)nteri] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] , [sʌtʃ] [æz; əz]

| Horseback | riding | is | beneficial | for | those | engaged | in | sedentary | occupations | , | such | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马背 | 骑术 | 是 | 有利 | 为了 | 那些 | 已订婚的 | 在 | 久坐的 | 职业 | , | 这样的 | 作为 |

['bʊkkiːpɪŋ] , ['ɑːfɪs] - [wɜːrk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| bookkeeping | , | office | - | work | , | etc | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 簿记 | , | 办公室 | - | 工作 | , | ETC | . |

骑马对从事久坐职业的人有益，例如簿记员、办公室工作人员等。

['wɔːkɪŋ] [ɪz][ðə; ði][best][kaɪnd][ʌv; əv]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] ['iːzəli] [əb'teɪnəb(ə)l] .

| Walking | is | the | best | kind | of | exercise | of | all | , | and | the | most | easily | obtainable | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 步行 | 是 | 这 | 最好的 | 种类 | 的 | 锻炼 | 的 | 全部 | , | 和 | 这 | 最多 | 容易地 | 可获得 | . |

步行是最好的运动方式，也是最容易实现的运动方式。

['baɪsɪkl] ['raɪdɪŋ] , [tuː] , [ɪz] ['veri] [gʊd] ; [soʊ][ɑːr; ər][ɔːl]['oʊpən] - [er] [geɪmz] [wen] [nɑːt] [in'dʌldʒd] [ɪn]

| Bicycle | riding | , | too | , | is | very | good | ; | so | are | all | open | - | air | games | when | not | indulged | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自行车 | 骑术 | , | 也 | , | 是 | 非常 | 好的 | ; | 所以 | 是 | 全部 | 打开 | - | 空气 | 游戏 | 什么时候 | 不是 | 沉溺其中 | 在 |

[tuː; tə] [ɪk'ses] .

| to | excess | . |
|---|---|---|
| 到 | 过量的 | . |

骑自行车也非常好；所有户外运动，只要不过分沉迷，也都很好。

['dænsɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] ['helθi] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][fɔːr; fər] [ðoʊz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]

| Dancing | is | an | agreeable | and | healthy | recreation | for | those | engaged | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 跳舞 | 是 | 一个 | 同意 | 和 | 健康 | 娱乐 | 为了 | 那些 | 已订婚的 | 在 |

['sed(ə)nteri] [pə'sjuːts] .

| sedentary | pursuits | . |
|---|---|---|
| 久坐的 | 追求 | . |

对于那些久坐不动的人来说，跳舞是一种令人愉悦且健康的休闲方式。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] ['sekənd][tuː; tə] [nʌn] .

| Indeed | , | it | is | considered | second | to | none | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的确 | , | 它 | 是 | 经过考虑的 | 第二 | 到 | 没有任何 | . |

的确，它被认为是首屈一指的。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrs] ['keɪsɪz][ʌv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn]

| One | of | the | worse | cases | of | consumption | has | been | known | to | have | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 更糟 | 案例 | 的 | 消耗 | 有 | 到过 | 已知 | 到 | 有 | 到过 |

[kjʊr] [baɪ] ['dænsɪŋ] ,

| cured | by | dancing | , |
|---|---|---|---|
| 治愈 | 经过 | 跳舞 | , |

据说，最严重的肺结核病例之一竟然是通过跳舞治愈的。

['præktɪst] ['deɪli] [fɔ:r; fər] ['meni] [mʌnθs] .

| practised | daily | for | many | months | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 已实践 | 日常的 | 为了 | 许多 | 几个月 | . |

每天练习，持续数月。

['hɔ:rsbæk] ['raɪdɪŋ] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] ['veri] [gʊd] [fɔ:r; fər] [kən'sʌmptɪv] .

| Horseback | riding | is | also | very | good | for | consumptives | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马背 | 骑术 | 是 | 还 | 非常 | 好的 | 为了 | 肺痨 | . |

骑马对肺结核患者也很有益处。

['swɪmɪŋ] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['eksərsaɪz] .

| Swimming | is | one | of | the | best | kinds | of | exercise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 游泳 | 是 | 一 | 的 | 这 | 最好的 | 种类 | 的 | 锻炼 | . |

游泳是最好的运动方式之一。

[ɔ:l] [bʌt; bət] ['beɪbi:z] [hæv; həv] [tu:] ['lɪt(ə)l] [sli:p] .

| All | but | babies | have | too | little | sleep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 但 | 婴儿 | 有 | 也 | 小的 | 睡觉 | . |

除了婴儿以外，所有人都睡眠不足。

['evribɑ:di; 'evribʌdi] [ɔ:t] [tu:; tə] [get] [æt; ət] [li:st] [eɪt] ['aʊərz] - [sli:p] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] .

| Everybody | ought | to | get | at | least | eight | hours | ' | sleep | in | a | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大家 | 应该 | 到 | 得到 | 在 | 至少 | 八 | 小时 | - | 睡觉 | 在 | 一个 | 天 | . |

每个人每天至少应该睡八个小时。

[ɪn'sænəti] ['ɔ:f(ə)n] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm] [wɑ:nt] [ʌv; əv] [sli:p] .

| Insanity | often | results | from | want | of | sleep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 疯狂 | 经常 | 结果 | 从 | 想 | 的 | 睡觉 | . |

精神错乱往往是睡眠不足造成的。

['ɔ:lweɪz] [sli:p] [ɑ:n] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] , ['nevər] [ɑ:n] [ðə; ði] [bæk] .

| Always | sleep | on | the | right | side | , | never | on | the | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 总是 | 睡觉 | 在 | 这 | 正确的 | 边 | , | 绝不 | 在 | 这 | 后退 | . |

睡觉时要始终侧卧（右侧），千万不要仰卧。

['ɔ:lweɪz] [bri:ð] [θru:] [ðə; ði] [noʊz] [wen] [ə'sli:p] [ɔ:r] [ə'weɪk] .

| Always | breathe | through | the | nose | when | asleep | or | awake | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 总是 | 呼吸 | 通过 | 这 | 鼻子 | 什么时候 | 睡着了 | 或者 | 醒 | . |

无论睡觉还是清醒，都要始终用鼻子呼吸。

['nevər] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['faɪər] [ɪn] [jʊr; jər] ['sli:pɪŋ] - [ru:m] , [ən'les] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [æn; ən] [ɪn'vælɪd] .

| Never | have | a | fire | in | your | sleeping | - | room | , | unless | you | are | an | invalid | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 有 | 一个 | 火 | 在 | 你的 | 睡眠 | - | 房间 | , | 除非 | 你 | 是 | 一个 | 无效的 | . |

除非你是残疾人，否则千万不要在卧室里生火。

[ðə; ði] [ni:d] [ʌv; əv] ['klenlinəs] , [pjʊr] [er] , [pjʊr] ['wɔ:tər] , ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ,

| The | need | of | cleanliness | , | pure | air | , | pure | water | , | sunshine | and | a | cheerful | disposition | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 需要 | 的 | 清洁 | , | 纯的 | 空气 | , | 纯的 | 水 | , | 阳光 | 和 | 一个 | 快乐 | 处置 | , |

人们需要清洁的环境、纯净的空气、纯净的水、阳光和愉悦的心情。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑ:r; ər] [tu:] [wel] [noʊn] [tu:; tə] [ni:d] [ɪn'sɪstɪŋ] [ə'pɑ:n] [hɪr] .

| etc | . | , | are | too | well | known | to | need | insisting | upon | here | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ETC | . | , | 是 | 也 | 出色地 | 已知 | 到 | 需要 | 坚持 | 之上 | 这里 | . |

等等，这些都是众所周知的，无需在此赘述。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [helθ] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [helθ]

| These | are | necessary | for | the | preservation | of | health | , | and | without | health |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 是 | 必要的 | 为了 | 这 | 保存 | 的 | 健康 | , | 和 | 没有 | 健康 |

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ]['riːəl] ['hæpinəs] . [ - ]

| there | can | be | no | real | happiness | . | [ | 14 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 能 | 是 | 不 | 真实的 | 幸福 | . | [ | - | ] |

这些对于保持健康是必要的，没有健康就没有真正的幸福。[14]

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][ven'trɪləkwɪzəm] .

| The | Art | of | Ventriloquism | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 艺术 | 的 | 腹语术 | . |

腹语术的艺术。

[ðɪs] [greɪt] [bʊk] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['fredrɪk] [mə'keɪb] ,

| This | great | book | was | written | by | the | celebrated | Frederic | Maccabe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 伟大的 | 书 | 曾是 | 书面 | 经过 | 这 | 著名 | 弗雷德里克 | 马加比 | , |

这本伟大的著作是由著名作家弗雷德里克·马卡比所著。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːldz] [ven'trɪləkwɪst] .

| one | of | the | most | famous | of | the | world's | ventriloquists | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 最多 | 著名的 | 的 | 这 | 世界的 | 腹语表演者 | . |

他是世界上最著名的腹语表演者之一。

['mɪstər] . [mə'keɪb] [hɪr] ['klɪrli] [ʃoʊz] [ðæt] [ven'trɪləkwɪzəm][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][gɪft] ,

| Mr | . | Maccabe | here | clearly | shows | that | ventriloquism | is | not | a | natural | gift | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 马加比 | 这里 | 清楚地 | 演出 | 那 | 腹语术 | 是 | 不是 | 一个 | 自然的 | 礼物 | , |

马卡贝先生在此清楚地表明，腹语并非一种天赋。

[bʌt; bət] [ðæt] [baɪ] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'kwaɪrd] [baɪ] ['eni] [wʌn] ,

| but | that | by | training | and | practice | it | may | be | acquired | by | any | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 经过 | 训练 | 和 | 实践 | 它 | 可能 | 是 | 获得 | 经过 | 任何 | 一 | , |

但通过训练和练习，任何人都可以掌握它。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)nli][æn; ən] [ə'kɑːmplɪʃmənt] [wel] [wɜːrθ] ['kʌltɪveɪtɪŋ] ,

| and | it | is | certainly | an | accomplishment | well | worth | cultivating | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 当然 | 一个 | 成就 | 出色地 | 值得 | 耕作 | , |

这无疑是一项非常值得培养的成就。

[fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [soʊ][ə'mjuːz][ænd; ənd]['mɪstɪfaɪ][ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l] ['gæðərɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [fiːts] [ʌv; əv]

| for | nothing | will | so | amuse | and | mystify | a | social | gathering | as | the | feats | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 没有什么 | 将要 | 所以 | 娱乐 | 和 | 故弄玄虚 | 一个 | 社会的 | 采集 | 作为 | 这 | 壮举 | 的 |

[ðə; ði] [ven'trɪləkwɪst] .

| the | ventriloquist | . |
|---|---|---|
| 这 | 腹语师 | . |

没有什么比腹语表演更能给社交聚会带来欢乐和神秘感了。

[hiː; hi] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['vɔɪsɪz] .

| He | appears | to | be | a | man | of | a | dozen | voices | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 出现 | 到 | 是 | 一个 | 男人 | 的 | 一个 | 打 | 声音 | . |

他似乎能发出十几种不同的声音。

[ɪn][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl][toʊn][ʌv; əv] [vɔɪs] [hiː; hi][æsks][ə; eɪ]['kwestʃən] ,

| In | his | natural | tone | of | voice | he | asks | a | question | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 自然的 | 语气 | 的 | 嗓音 | 他 | 问 | 一个 | 问题 | , |

他用自然的语气问了一个问题，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ænsər] [ə'pɪrz] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪmni] [ɪn][ðə; ði]

| and | the | answer | appears | to | come | from | the | depths | of | the | chimney | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 回答 | 出现 | 到 | 来 | 从 | 这 | 深度 | 的 | 这 | 烟囱 | 在 | 这 |

[wiːk] ['æksənts][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld] .

| weak | accents | of | a | little | child | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 虚弱的 | 口音 | 的 | 一个 | 小的 | 孩子 | . |

答案似乎从烟囱深处传来，带着孩童微弱的口音。

[ə'gen] ,
**Again** **,**
再次 ,

再次，

[wi:; wi] [hɪr] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][mæn] [ ə'piəriŋ ] [tu:; tə][proʊ'si:d][frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f]
**we** **hear** **the** **voice** **of** **an** **old** **man** **appearing** **to** **proceed** **from** **the** **roof**
我们 听到 这 嗓音 的 一个 老的 男人 出现 到 继续 从 这 屋顶
[ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
**of** **the** **building** **,**
的 这 建筑 ,

我们听到一个老人的声音似乎从楼顶传来，

[ðə; ði]['dɪstənt] [ 'bɑ:kiŋ ] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔ:g] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**the** **distant** **barking** **of** **a** **dog** **,** **etc** **.** **,** **etc** **.**
这 遥远 叫声 的 一个 狗 , ETC . , ETC .

远处传来狗吠声，等等。

[ði:z] ['wʌndərf(ə)l] [ˌɪmi'teiʃənz] [ɑ:r; ər] [pər'fɔ:rmd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['mu:vmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
**These** **wonderful** **imitations** **are** **performed** **without** **the** **slightest** **movement** **of** **the**
这些 精彩的 仿制品 是 执行 没有 这 丝毫 移动 的 这
[lɪps] ,
**lips** **,**
嘴唇 ,

这些精彩的模仿表演中，嘴唇丝毫没有动一下。

['greɪtli] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'stɑ:nɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:diəns] .
**greatly** **to** **the** **astonishment** **of** **the** **audience** **.**
非常 到 这 惊讶 的 这 观众 .

令在场观众大为惊讶。

[wʊd] [ju:; jʊ][nɑ:t][laɪk][tu:; tə][ə'kwaɪər] [ðɪs] [ə'mju:zɪŋ] [ænd; ənd] ['mɪstɪfaɪɪŋ] [ə'kɑ:mplɪʃmənt] ?
**Would** **you** **not** **like** **to** **acquire** **this** **amusing** **and** **mystifying** **accomplishment** **?**
会 你 不是 喜欢 到 获得 这 有趣 和 神秘的 成就 ?

你难道不想获得这项既有趣又神秘的成就吗?

[ju:; jʊ][kæn; kən][du:][soʊ] ['i:zəli] [ænd; ənd] ['redɪli] [baɪ] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs]
**You** **can** **do** **so** **easily** **and** **readily** **by** **studying** **the** **directions** **contained** **in** **this**
你 能 做 所以 容易地 和 容易 经过 学习 这 方向 包含 在 这
[bʊk] ,
**book** **,**
书 ,

只要按照本书中的说明进行学习，你就能轻松快捷地做到这一点。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][best][ænd; ənd][moʊst] [kəm'pli:t] [ɪn'strʌktər] [ɪn][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv][ven'trɪləkwɪzəm]['evər]
**which** **is** **the** **best** **and** **most** **complete** **instructor** **in** **the** **art** **of** **ventriloquism** **ever**
哪个 是 这 最好的 和 最多 完全的 讲师 在 这 艺术 的 腹语术 曾经
['pʌblɪʃt] .
**published** **.**
已发布 .

这是迄今为止出版的最好、最全面的腹语艺术指导书籍。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] - [lɑ:rdʒ] , ['dʌb(ə)l] - ['kɑ:ləm] ['peɪdʒɪz] , [baʊnd] [ɪn] [ə'træktɪv] ['kʌlərd]
**It** **is** **a** **book** **of** **64** **large** **,** **double** **-** **column** **pages** **,** **bound** **in** **attractive** **colored**
它 是 一个 书 的 - 大的 , 双倍的 - 柱子 页面 , 边界 在 吸引人的 有色
['peɪpər]['kʌvərz] ,
**paper** **covers** **,**
纸 封面 ,

这是一本64页的大开本双栏印刷书籍，装帧精美，封面采用彩色纸质材料。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [sent] [baɪ] [meɪl] [poʊst] - [peɪd] [ə'pɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] ['oʊnli] [ten] [sents] .

| and | will | be | sent | by | mail | post | - | paid | upon | receipt | of | only | Ten | Cents | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 是 | 发送 | 经过 | 邮件 | 邮政 | - | 有薪酬的 | 之上 | 收据 | 的 | 仅有的 | 十 | 分 | . |

只需支付 10 美分，即可通过邮资已付的方式寄出。

['kiːstoʊn] [bʊk] [ˌsiː 'oʊ] . ,

| KEYSTONE | BOOK | CO | . | , |
|---|---|---|---|---|
| 基石 | 书 | 一氧化碳 | . | , |

基石图书公司

[ˌfɪlə'delfɪr] , [pɑː] . [ - ]

| Philadelphia | , | Pa | . | [ | 15 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 费城 | , | 宾夕法尼亚州 | . | [ | - | ] |

宾夕法尼亚州费城。[15]

[haʊ] [tuː; tə] [spɔɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] .

| How | to | Spoil | the | Boy | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 到 | 剧透 | 这 | 男生 | . |

如何宠坏男孩。

[eɪt] ['evri] - [deɪ] [ruːlz] .

| Eight | Every | - | Day | Rules | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 八 | 每一个 | - | 天 | 规则 | . |

八条日常规则。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [jʊr; jər] [greɪ] [her] [ dis'anəːd ] [baɪ] [ə; eɪ] [spɔɪld] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] [sʌn] , [ə'dɑːpt] [ðə; ði]

| If | you | want | your | gray | hairs | dishonored | by | a | spoiled | and | ruined | son | , | adopt | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 想 | 你的 | 灰色的 | 头发 | 蒙羞 | 经过 | 一个 | 被宠坏了 | 和 | 毁坏 | 儿子 | , | 采纳 | 这 |

['fɑːloʊɪŋ] [də'rekʃ(ə)nz] :

| following | directions | : |
|---|---|---|
| 下列的 | 方向 | : |

如果你想让你的白发被一个被宠坏、一事无成的儿子玷污，那就按照以下步骤去做：

[wʌn] . [let] [hɪm; ɪm] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] ['spendɪŋ] ['mʌni] . [ˌtuː'tuː] .

| 1 | . | Let | him | have | plenty | of | spending | money | . | 2 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | . | 让 | 他 | 有 | 很多 | 的 | 开支 | 钱 | . | 2 | . |

1. 给他充足的零花钱。2.

[pər'mɪt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kəm'pænjənz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'streɪnt] [ɔːr] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] . [θriː]

| Permit | him | to | choose | his | own | companions | without | restraint | or | direction | . | 3 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 允许 | 他 | 到 | 选择 | 他的 | 自己的 | 同伴 | 没有 | 克制 | 或者 | 方向 | . | 3 |

.

:

.

允许他不受限制或指导地选择自己的同伴。3.

[gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [lætʃ] [kiː] , [ænd; ənd] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [leɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋz] .

| Give | him | a | latch | key | , | and | allow | him | to | return | home | late | in | the | evenings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给 | 他 | 一个 | 闩锁 | 钥匙 | , | 和 | 允许 | 他 | 到 | 返回 | 家 | 晚的 | 在 | 这 | 晚上 | . |

[fɔːr] .

| 4 | . |
|---|---|
| 4 | . |

给他一把门锁钥匙，允许他晚上很晚回家。4.

[meɪk] [noʊ] [in'kwaiəriz] [æz; əz] [tuː; tə] [wer] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi] [s'pendz]

| Make | no | inquiries | as | to | where | and | with | whom | he | spends |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 不 | 查询 | 作为 | 到 | 在哪里 | 和 | 和 | 谁 | 他 | 花费 |

不要过问他去哪里以及和谁在一起。

[hɪz; ɪz] ['liːʒər] ['moʊmənts] . [faɪv] .

| HIS | LEISURE | MOMENTS | . | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 闲暇 | 时刻 | . | 5 | . |

他的休闲时光.5.

[gɪv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [ðæt] ['mænərz] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][mə'rælətɪ] . [sɪks]

| Give | him | to | understand | that | manners | make | a | good | substitute | for | morality | . | 6 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给 | 他 | 到 | 理解 | 那 | 礼仪 | 制作 | 一个 | 好的 | 代替 | 为了 | 道德 | . | 6 |

.

:

.

让他明白礼貌可以很好地代替道德。6.

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɪk'spekt] [peɪ] [fɔːr; fər] ['evrɪ] [ækt][ʌv; əv] ['helpflnəs] [tuː; tə] ['ʌðər] . ['sɛvən] .

| Teach | him | to | expect | pay | for | every | act | of | helpfulness | to | others | . | 7 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 教 | 他 | 到 | 预计 | 支付 | 为了 | 每一个 | 行为 | 的 | 乐于助人 | 到 | 其他的 | . | 7 | . |

教导他帮助他人的每一件小事都应该得到回报。7.

[ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ə; eɪ] [siːt] [ɪn] [tʃɜːrtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔɪz] ['ræðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [pjuː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['perənts] . [eɪt] .

| Allow | him | to | occupy | a | seat | in | church | with | the | boys | rather | than | the | pew | with | his | parents | . | 8 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 允许 | 他 | 到 | 占据 | 一个 | 座位 | 在 | 教会 | 和 | 这 | 男孩们 | 相当 | 比 | 这 | 座位 | 和 | 他的 | 父母 | . | 8 | . |

允许他与男孩们一起坐在教堂的座位上，而不是与父母一起坐在长椅上。8.

[pər'mɪt][hɪm; ɪm][tuː; tə][rɪ'gɑːrd][ðə; ði] ['sʌndeɪ] [skuːl] [ʌn'suːtəbl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɑːn][ðə; ði][vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['mænhʊd] . [ - ]

| Permit | him | to | regard | the | Sunday | school | unsuitable | for | a | boy | on | the | verge | of | young | manhood | . | [ | 16 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 允许 | 他 | 到 | 看待 | 这 | 星期日 | 学校 | 不合适 | 为了 | 一个 | 男生 | 在 | 这 | 边缘 | 的 | 年轻的 | 男子气概 | . | [ | - | ] |

允许他认为主日学校不适合即将成年的男孩。[16]

['mʌltəm] [ɪn][ 'pɑːvəu ]['laɪbrerɪ] .

| Multum | in | Parvo | Library | . |
|---|---|---|---|---|
| multum | 在 | 细小病毒 | 图书馆 | . |

Multum 在 Parvo 图书馆。

[noʊ] . [wʌn] .

| No | . | 1 | . |
|---|---|---|---|
| 不 | . | 1 | . |

第一名。

[bʊk] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] ['stɔːrɪz] [ænd; ənd][ˌtiːˌaɪ'diː]['bɪts] .

| Book | of | Short | Stories | and | Tid | Bits | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 书 | 的 | 短的 | 故事 | 和 | tid | 比特 | . |

短篇故事集和趣闻轶事。

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] .

| No | . | 2 | . |
|---|---|---|---|
| 不 | . | 2 | . |

2号。

[haʊ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['laɪtnɪŋ] ['kælkjuleɪtər] .

| How | to | Become | a | Lightning | Calculator | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 到 | 变得 | 一个 | 闪电 | 计算器 | . |

如何成为一名闪电计算器。

[ðɪs] [bʊk] ['tiːtʃɪz] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] , [səb'trækt] , [dɪ'vaɪd][ænd; ənd]['mʌltɪplaɪ] [ˌɪnstən'teɪnɪəsli] ,

| This | book | teaches | you | how | to | add | , | subtract | , | divide | and | multiply | instantaneously | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 书 | 教导 | 你 | 如何 | 到 | 添加 | , | 减去 | , | 划分 | 和 | 乘 | 瞬间 | , |

这本书教你如何瞬间进行加、减、乘、除运算。

[ænd; ənd] [wɪl] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːrθ] ['meni] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][tuː; tə][juː; jʊ] .

| and | will | prove | to | be | worth | many | dollars | to | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 证明 | 到 | 是 | 值得 | 许多 | 美元 | 到 | 你 | . |

它将为你带来巨大的经济价值。

[noʊ] . [θriː] .

| No | . | 3 | . |
|---|---|---|---|
| 不 | . | 3 | . |

3号。

[ɑːrt][ʌv; əv] [lʌv] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] [gaɪd] [tuː; tə] ['etɪkət] .

| Art | of | Love | Making | and | Guide | to | Etiquette | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 艺术 | 的 | 爱 | 制作 | 和 | 指导 | 到 | 礼仪 | . |

性爱艺术与礼仪指南。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [ɪz] ['niːdɪd] [baɪ] ['evri] [jʌŋ] [mæn][ɔːr]['wʊmən] .

| This | book | is | just | what | is | needed | by | every | young | man | or | woman | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 书 | 是 | 只是 | 什么 | 是 | 需要 | 经过 | 每一个 | 年轻的 | 男人 | 或者 | 女士 | . |

这本书正是每个年轻人所需要的。

[noʊ] . [fɔːr] .

| No | . | 4 | . |
|---|---|---|---|
| 不 | . | 4 | . |

4号。

[praɪz] [kʊk] [bʊk] .

| Prize | Cook | Book | . |
|---|---|---|---|
| 奖 | 厨师 | 书 | . |

获奖食谱。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tʃɔɪs] [ænd; ənd] [wel] - ['testɪd] ['kʊkɪŋ] ['resəpɪz] .

| A | collection | of | choice | and | well | - | tested | cooking | recipes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 收藏 | 的 | 选择 | 和 | 出色地 | - | 测试 | 烹饪 | 食谱 | . |

精选并经过反复验证的烹饪食谱合集。

[noʊ] . [faɪv] .

| No | . | 5 | . |
|---|---|---|---|
| 不 | . | 5 | . |

5号。

[ 'mɔːmənizəm ][ɪk'spoʊzd] .

| Mormonism | Exposed | . |
|---|---|---|
| 摩门教 | 裸露 | . |

揭露摩门教的真相。

[æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'stɪrɪəs] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dænaɪt] [ɔːr] “ ['lætər] [deɪ] [seɪnts] ,

| An | explanation | of | the | mysterious | rites | of | the | Danites | or | “ | Latter | Day | Saints | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 解释 | 的 | 这 | 神秘 | 仪式 | 的 | 这 | 但尼特人 | 或者 | “ | 后者 | 天 | 圣徒队 | , |

对丹派或“后期圣徒”神秘仪式的解释

” [pə'lɪgəmi] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [baɪ][ə; eɪ]['mɔːrmən] [sleɪv] [waɪf] .

| ” | polygamy | , | etc | . | , | by | a | Mormon | slave | wife | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一夫多妻制 | , | ETC | . | , | 经过 | 一个 | 摩门教 | 奴隶 | 妻子 | . |

“摩门教奴隶妻子实行一夫多妻制等。”

['stɔːri][ʌv; əv]['maʊnt(ə)n] ['medoʊ] ['mæsəkər] .

| Story | of | Mountain | Meadow | Massacre | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 故事 | 的 | 山 | 草地 | 屠杀 | . |

山地草甸大屠杀的故事。

[noʊ] . [sɪks] .

| No | . | 6 | . |
|---|---|---|---|
| 不 | . | 6 | . |

6号。

['mærɪdʒ] ['mænjuəl] .
**Marriage** **Manual** **.**
婚姻 手动的 .

婚姻手册。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['mærid] , [ɔːr][ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi] ,
**If** **you** **are** **married** **,** **or** **expect** **to** **be** **,**
如果 你 是 已婚 , 或者 预计 到 是 ,

如果你已婚，或者即将结婚，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][feɪl][tuː; tə][get] [ðɪs] [moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [bʊk] .
**you** **should** **not** **fail** **to** **get** **this** **most** **important** **book** **.**
你 应该 不是 失败 到 得到 这 最多 重要的 书 .

你绝对不能错过这本最重要的书。

[noʊ] . ['sɛvən] .
**No** **.** **7** **.**
不 . 7 .

7号。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [pɑːrkhɝsts] [iks'pəuʒəz] .
**Dr** **.** **Parkhurst's** **Exposures** **.**
博士 . 帕克赫斯特的 暴露 .

帕克赫斯特博士的暴露疗法。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɑːljəm] [telz] [ə'baʊt][ðə; ði][reɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [rɪ'fɔːrmər] [ɪn][ðə; ði][denz][ʌv; əv]
**This** **little** **volume** **tells** **about** **the** **raids** **of** **the** **celebrated** **reformer** **in** **the** **dens** **of**
这 小的 体积 讲述 关于 这 突袭 的 这 著名 改革者 在 这 巢穴 的
[ɪ'nɪkwəti][ɪn] [nuː] [jɔːk] .
**iniquity** **in** **New** **York** **.**
罪恶 在 新的 约克 .

这本小册子讲述了这位著名改革家突袭纽约罪恶巢穴的故事。

[ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] ['nærətɪv] .
**A** **thrilling** **narrative** **.**
一个 惊险 叙述 .

引人入胜的故事。

[noʊ] . [eɪt] .
**No** **.** **8** **.**
不 . 8 .

8号。

[haʊ] [tuː; tə] [get] [rɪtʃ] .
**How** **to** **Get** **Rich** **.**
如何 到 得到 富有的 .

如何致富。

[ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə]['ræpɪd] [welθ] .
**A** **guide** **to** **rapid** **wealth** **.**
一个 指导 到 迅速的 财富 .

快速致富指南。

[kən'teɪnz] ['veri] ['væljuəb(ə)l] ['siːkrɪts] , ['nevər] [bɪ'fɔːr] [siːn] [ɪn] [prɪnt] .
**Contains** **very** **valuable** **secrets** **,** **never** **before** **seen** **in** **print** **.**
包含 非常 有价值的 秘密 , 绝不 前 已见 在 打印 .

包含极其珍贵的秘密，从未在印刷品上公开过。

[noʊ] . [naɪn] .
**No** **.** **9** **.**
不 . 9 .

9号。

['siːkrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['hærəm] .

| **Secrets** | **of** | **the** | **Harem** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 秘密 | 的 | 这 | 后宫 | . |

后宫的秘密。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ]['wʊmən] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [ðer; ðər] .

| **This** | **book** | **is** | **written** | **by** | **a** | **woman** | **who** | **has** | **been** | **there** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 书 | 是 | 书面 | 经过 | 一个 | 女士 | WHO | 有 | 到过 | 那里 | . |

这本书是由一位亲身经历过这一切的女性所写的。

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kæptɪv] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌltənz] [sə'ræglioʊz] .

| **It** | **tells** | **of** | **the** | **beautiful** | **captive** | **women** | **of** | **the** | **Sultan's** | **seraglios** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 讲述 | 的 | 这 | 美丽的 | 俘虏 | 女性 | 的 | 这 | 苏丹的 | 后宫 | . |

它讲述了苏丹后宫中那些美丽的被俘女子的故事。

[noʊ] . - .

| **No** | **.** | **10** | **.** |
|---|---|---|---|
| 不 | . | - | . |

第10号。

[gaɪd] [tuː; tə] ['fɔːrtʃən] ['telɪŋ] [ænd; ənd] [driːm] [bʊk] .

| **Guide** | **to** | **Fortune** | **Telling** | **and** | **Dream** | **Book** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 指导 | 到 | 财富 | 讲述 | 和 | 梦 | 书 | . |

占卜与解梦指南。

[baɪ][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['mædəm/, /mə'dæm] .

| **By** | **the** | **celebrated** | **Mme** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 著名 | 夫人 | . |

由著名女士

[lə'nɔːrmənd] .

| **LeNormand** | **.** |
|---|---|
| 雷诺曼卡牌 | . |

勒诺曼底。

[noʊ] . - .

| **No** | **.** | **11** | **.** |
|---|---|---|---|
| 不 | . | - | . |

第11号。

[bʊk] [ʌv; əv] [dɪ'tektɪv] ['stɔːriz] .

| **Book** | **of** | **Detective** | **Stories** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 书 | 的 | 侦探 | 故事 | . |

侦探故事集。

['θrɪlɪŋ] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd] ['traɪʌmf] [ʌv; əv] [skɪl] .

| **Thrilling** | **adventures** | **and** | **triumph** | **of** | **skill** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 惊险 | 冒险 | 和 | 胜利 | 的 | 技能 | . |

惊险刺激的冒险和精湛技艺的胜利。

[noʊ] . - .

| **No** | **.** | **12** | **.** |
|---|---|---|---|
| 不 | . | - | . |

第12号。

[bʊk] [ʌv; əv] [briːf] ['nærətɪvz] , ['nevər] [bɪ'fɔːr] ['pʌblɪʃt] .

| **Book** | **of** | **Brief** | **Narratives** | **,** | **never** | **before** | **published** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 书 | 的 | 简短的 | 叙事 | , | 绝不 | 前 | 已发布 | . |

从未出版过的短篇叙事集。

['veri] ['ɪntrəstɪŋ] .

| **Very** | **interesting** | **.** |
|---|---|---|
| 非常 | 有趣的 | . |

很有意思。

['speʃ(ə)l] ['ɔ:fər] :
**SPECIAL** **OFFER** **:**
特别的 提供 :

特价:

[wi:; wi][hæv; həv][ɑ:n][hænd][ə; eɪ]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [bæk] ['nʌmbərz] , [æz; əz] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] ,
**We** **have** **on** **hand** **a** **quantity** **of** **back** **numbers** **,** **as** **above** **mentioned** **,**
我们 有 在 手 一个 数量 的 后退 数字 , 作为 多于 提及 ,

正如上文所述，我们手头有一些过刊号码。

[ænd; ənd] [wɪl] [send] ['eni] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [sɪ'lekt] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'djʊst] [praɪs][ʌv; əv][wʌn][sent] [i:tʃ] .
**and** **will** **send** **any** **that** **you** **may** **select** **at** **the** **reduced** **price** **of** **one** **cent** **each** **.**
和 将要 发送 任何 那 你 可能 选择 在 这 减少 价格 的 一 中心 每个 .

您可以选择任何商品，我们将以每件一美分的优惠价格寄送给您。

[send] [stæmps][ɪn] ['peɪmənt] .
**Send** **stamps** **in** **payment** **.**
发送 邮票 在 支付 .

用邮票支付。

[-] [noʊt] :
**Transcriber's** **Note** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [kən'sɪstənt] .
**Punctuation** **has** **been** **made** **consistent** **.**
标点 有 到过 制成 持续的 .

标点符号已统一。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神